

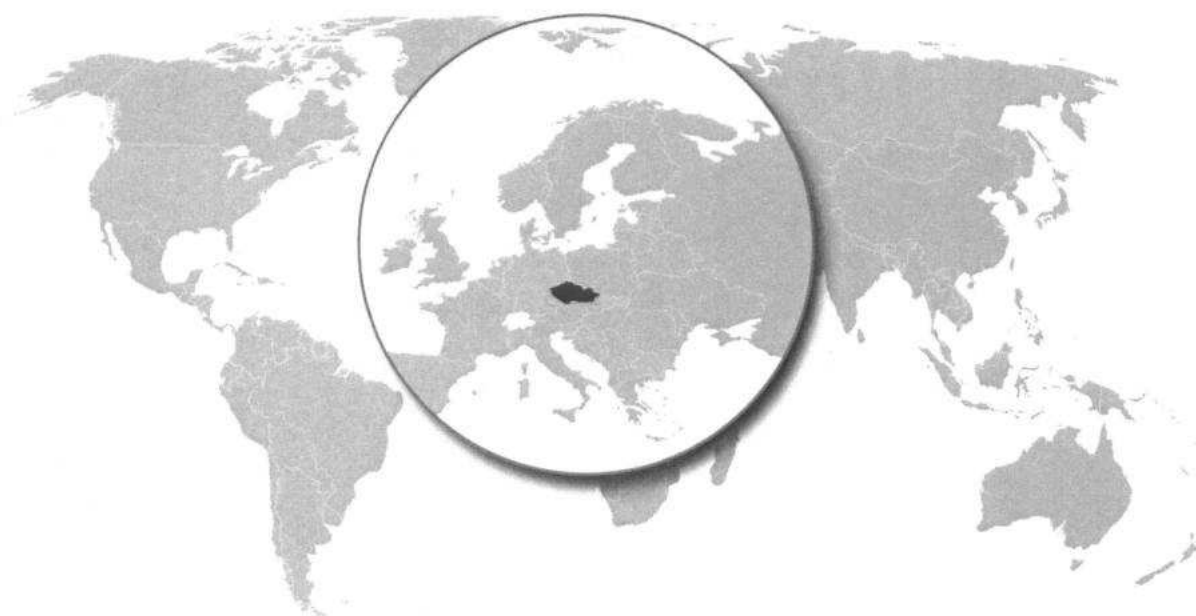


# **SKŘIVÁNEK**

**Výroční zpráva 2019**

## Obsah

VÝROČNÍ ZPRÁVA	3
ROZVAHA	23
VÝKAZ ZISKU A ZTRÁTY	26
PŘEHLED O PENĚŽNÍCH TOCÍCH	28
PŘEHLED O ZMĚNÁCH VLASTNÍHO KAPITÁLU	30
PŘÍLOHA ÚČETNÍ ZÁVĚRKY	31
ZPRÁVA O VZTAZÍCH	49
ZPRÁVA AUDITORA	53



# Výroční zpráva

k účetní závěrce za rok 2019



## OBSAH

PROFIL SPOLEČNOSTI	5
KVALITA	6
MISE A VIZE	6
NAŠE MOTTO	6
PRODUKTOVÉ PORTFOLIO	6
STRATEGICKÉ CÍLE 2019–2024	7
SKŘIVÁNEK 2019 V ČÍSLECH	7
PŘEHLED VÝVOJE NA JAZYKOVÉM TRHU	9
STRATEGIE ZNAČKY A KOMUNIKAČNÍ STRATEGIE	10
SPOLEČENSKÁ ODPOVĚDNOST	10
NAŠI ZAMĚSTNANCI	12
MODERNÍ TECHNOLOGIE A PROJEKTY V PŘEKLADECH	13
NOVINKY A PROJEKTY V JAZYKOVÉ VÝUCE	14
UDÁLOSTI 2019	15
LOKÁLNÍ PROJEKTY 2019	16
GLOBÁLNÍ PROJEKTY 2019	17
MARKETING	18
NAŠI DODAVATELÉ	19
NAŠI ZÁKAZNÍCI	20
VÝZNAMNÉ UDÁLOSTI, KTERÉ NASTALY V ROCE 2020	21

## PROFIL SPOLEČNOSTI

Skřivánek s.r.o. je předním poskytovatelem jazykových služeb v oblasti překladů a tlumočení, lokalizací, DTP služeb a jazykové výuky a v České republice má své pobočky v 17 městech. Skřivánek s.r.o. je součástí skupiny Skrivanek Holding SE, který dále působí v dalších 15 zemích po celém světě.

**V roce 2019 jsme oslavili 25 let působení na českém trhu.**

Poskytujeme odborné překlady, tlumočení a jazykové vzdělávání. Využíváme nejnovější technologie z oblasti CAT nástrojů, lokalizujeme a testujeme software a webové stránky, provádíme DTP práce ve všech cizích jazycích a jejich kombinacích. Nabídka v oblasti jazykového vzdělávání zahrnuje kurzy pro dospělé i děti, individuální i skupinovou výuku pro firmy a širokou veřejnost, jazykové audity, jazykové zkoušky, ale také širokou nabídku on-line výuky e-Solutions.

Skupina Skrivanek, do které patří také Skřivánek s.r.o., zaměstnává více než 300 interních a 8 000 externích spolupracovníků.

**17**

poboček v České republice

**15**

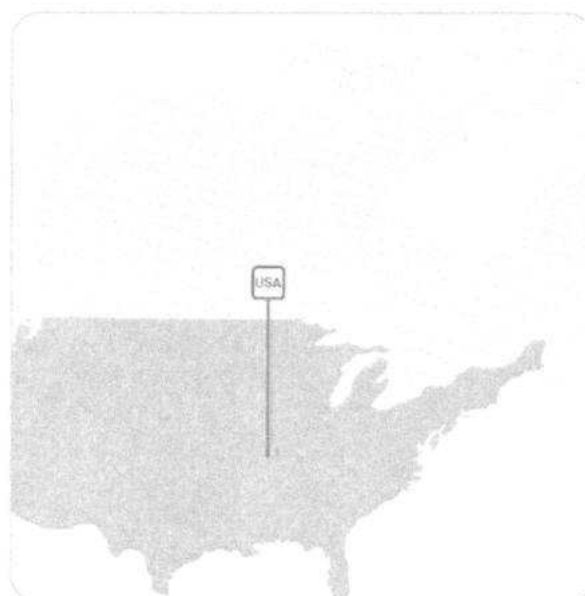
zemí po celém světě, kde působí sesterské společnosti

**300**

zaměstnanců ve skupině

**8 000+**

jazykových odborníků ve skupině



## KVALITA

Jako jedna z prvních společností ve svém oboru v České republice jsme v roce 2002 zavedli systém řízení kvality dle normy EN ISO 9001. V roce 2011 jsme úspěšně implementovali systém řízení environmentu dle normy EN ISO 14001 a v roce 2012 jsme získali certifikaci systému řízení bezpečnosti informací dle normy ČSN ISO/IEC 27001. Jsme také držitelem oborové certifikace specifické pro překladatelský průmysl EN 17100, která stanovuje požadavky na proces zpracování překladu a všechna další související hlediska včetně prokazování kvality a sledovatelnosti.

## MISE A VIZE

Posláním společnosti Skřivánek je poskytovat komplexní jazyková řešení zákazníkům po celém světě.

Chceme být globálním lídrem, preferovaným obchodním partnerem a prostředníkem k úspěchu všem našim zákazníkům. Chceme se podílet na vývoji nových technologií a poskytovat vysoce kvalitní a odborné služby. S našimi zaměstnanci, partnery a dodavateli chceme budovat dlouhodobé vztahy k vzájemnému prospěchu. Našim zaměstnancům, partnerům a dodavatelům chceme vždy vytvářet ideální podmínky a nabízet kvalitní příležitosti. Chceme efektivně komunikovat s našimi zákazníky, obchodními partnery a dodavateli a šetřit tak jejich čas i peníze.

## NAŠE MOTTO

THE WOR[L]D IS YOURS.

## PRODUKTOVÉ PORTFOLIO

- odborné překlady – více než 50 jazyků
- překlady se soudním ověřením
- jazykové korektury, editace textů
- Desktop Publishing
- lokalizace, překlady webových stránek
- tlumočení (konferenční, konsekutivní, simultánní, soudní, včetně zajištění tlumočnické techniky)
- jazyková výuka (pro veřejnost, firemní, individuální)
- specializované jazykové kurzy a semináře
- intenzivní pobytové jazykové kurzy
- e-Solutions
- jazykové audity

- jazykové zkoušky (akreditované zkušební centrum ETS Global, Cambridge English Language Assessment)
- SEO překlady

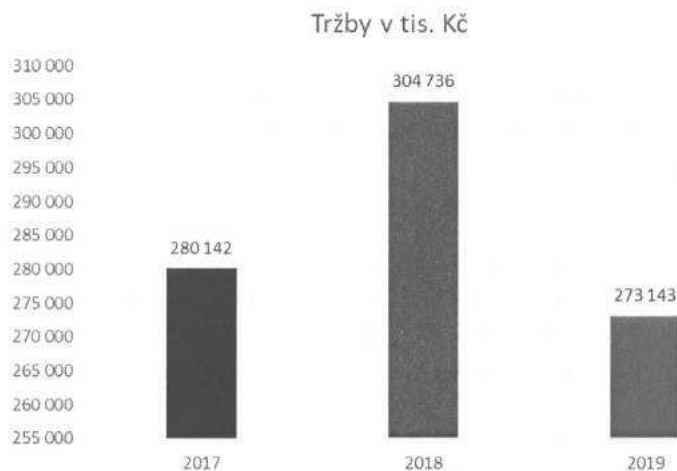
## STRATEGICKÉ CÍLE 2019–2024

- zavádění nových trendů a jejich uplatňování v praxi
- zavádění nových technologií
- poskytování kvalitních a profesionálních služeb s vysokou přidanou hodnotou
- flexibilní přístup s vysokou orientací na zákazníka
- efektivní komunikace se zákazníkem a dodavatelem
- trvale udržitelný růst zisku a prodeje
- podporování profesního růstu zaměstnanců
- vzdělávání zaměstnanců, lektorů a překladatelů

## SKŘIVÁNEK 2019 V ČÍSLECH

Tržby společnosti Skřivánek s.r.o. v roce 2019 meziročně (kalendářní rok) poklesly o 10,4 % na 273,14 mil. Kč. Již koncem roku 2018 jsme zaznamenali pokles ve vývoji tržeb, tento pokles pak trval většinu roku 2019. Výborný výsledek z roku 2018 se tak nepodařilo zopakovat i přes zvýšené obchodní úsilí zaměstnanců. Společnosti se daří získávat nové zákazníky a díky zaměření na **kvalitu procesů a produktů** udržuje retenci zákazníků na vysoké úrovni.

**Top 50 největších projektů roku 2019** představuje objem ve výši 60,6 mil. Kč, což v porovnání s více než 153 mil. Kč v roce 2018 znamená snížení závislosti společnosti Skřivánek na velkých projektech. Plníme tak vytyčené cíle společnosti týkající se diverzifikace tržních segmentů a cílových zákaznických skupin.



Graf je sestaven za kalendářní roky, tj. období vždy od 1.1. do 31.12.

V roce 2019 jsme pro naše zákazníky přeložili více než 145,7 mil. slov do 370 jazykových kombinací, graficky jsme zpracovali více než 46 tis. stran dokumentů a manuálů, tlumočili jsme více než 10,8 tis. hodin v 68 jazykových kombinacích a odučili jsme přes 115 tis. vyučovacích hodin více než 15 cizích jazyků.

**145 700 000<sup>+</sup>**  
přeložených slov

**370<sup>+</sup>**  
jazykových kombinací

**46 000<sup>+</sup>**  
graficky zpracovaných dokumentů

**10 800<sup>+</sup>**  
tlumočených hodin

**68<sup>+</sup>**  
jazykových kombinací

**115 000<sup>+</sup>**  
odučených hodin

**15<sup>+</sup>**  
cizích vyučovaných jazyků

Podle nejnovější studie „The Language Service Market 2019“, od nezávislé výzkumné organizace Common Sense Advisory, představoval celosvětový trh jazykových služeb včetně podpůrných technologií 53,5 miliard USD s meziročním nárůstem o 6,8 %, kdy se očekává další pokračování růstu s překonáním hranice 56 miliard USD do roku 2021.

Skřivánek se v roce 2019 podle každoroční zprávy o stavu odvětví výše uvedené organizace opět nominoval mezi 100 největších jazykových agentur světa, z pohledu tržeb patří naší společnosti 43. místo celosvětově, což znamená zlepšení o jednu pozici ve srovnání s rokem 2018. Současně jsme dle této zprávy obsadili 1. místo v kategorii 25 největších jazykových agentur východní Evropy, což je úspěch nás všech.

**43.**  
největší agentura na světě

**1.**  
největší agentura východní Evropy

Jednou z důležitých součástí dlouhodobé strategie společnosti Skřivánek je diverzifikace, a to nejen nabízených produktů a služeb, ale i trhů, tržních segmentů a cílových skupin zákazníka. Poskytujeme komplexní jazykové služby jak velkým nadnárodním společnostem, tak vládním nebo neziskovým organizacím, v neposlední řadě lokálním obchodním firmám a jednotlivcům z řad široké veřejnosti.

## PŘEHLED VÝVOJE NA JAZYKOVÉM TRHU

Jazykový trh se neustále vyvíjí. Na tuto skutečnost má vliv mnoho faktorů. Vývoj a trendy jazykového trhu drží krok s dobou a odráží všechny aspekty světových ekonomik. Moderní technologie a snaha celého světa navzájem si rozumět, ztraktivňují i jazykové služby a dochází tak k dříve neobvyklému vstupu investičních skupin, které kupují podíly ve významných firmách. Konsolidované agentury plánují posílení vlivu na nových trzích v sektorech.

Oblast překladů i jazykové výuky nadále nejvíce ovlivňují moderní technologie. Rozšířila se nabídka různých on-line nástrojů a řešení v cloudu, což s sebou ale přináší otázku bezpečnosti dat. Zákazníci proto mají větší možnost výběru a podle konkrétních potřeb využívají nástroje, které jim nejlépe vyhovují, což klade větší nároky na poskytovatele, kteří musí být flexibilní a učit se stále nové programy. Klíčem k úspěchu a rozvoji v oboru jazykových služeb, je přijetí a využití nových technologií automatického překladu. Společnost, která už dnes automatický překlad dokáže rychle zapracovat do svých pracovních procesů, rychle získá náskok nad konkurencí.

V jazykové výuce roste poptávka po on-line výuce například prostřednictvím Skypu nebo WebEx a různých on-line platform (e-learning) či po jazykových vzdělávacích aplikacích pro chytré telefony. Naše agentura se tomuto technologickému vývoji neustále pružně přizpůsobuje a neustále inovuje svou produktovou řadu.

Stále rostoucí procento zákazníků vyžaduje překlady textů související s novými aplikacemi a lokalizace webů a softwaru. Mají větší zkušenosti s optimalizací webů pro vyhledávače a poptávají překlady, které jsou přizpůsobené jejich SEO požadavkům. Důraz se v poslední době klade na UX (user-experience), zákazníci jsou tak náročnější na kvalitu překladu. Požadují, aby výsledný text byl stejně zábavný jako ten původní. Zvyšuje se tak poptávka po doplňkových službách, jako například copywriting.

V roce 2019 jsme zaznamenali změnu v trendu oproti roku 2018, nejnižší nabídková cena opět hraje velkou roli při výběru dodavatele překladů či jazykových kurzů. Vzhledem k aktuální situaci na trhu se zaměstnavatelé zejména v 2. polovině roku 2019 začali obávat přicházejícího zpomalení ekonomiky a celkový objem poptávek po jazykové výuce se snížil. Přesto se stále ještě poptávku nedařilo uspokojit v plné míře, protože v souvislosti s velmi nízkou nezaměstnaností došlo k poklesu kvalitních lektorských kapacit, který může souviset i se zvyšováním mezd lektorů ve státním školství.

Nejčastěji poptávané jazyky v oblasti překladů a tlumočení jsou i nadále angličtina a němčina v kombinaci s češtinou. Vedle nich se vyskytují běžné evropské jazyky, jako je polština, francouzština, maďarština, slovenština a v neposlední řadě ruština. Častější výskyt zaznamenáváme u poptávek překladů do čínštiny

a arabštiny, což souvisí s aktuálním politickým a ekonomickým děním.

Mnoho společností na lokálním trhu má jazykově vybavené zaměstnance, kteří běžnou obchodní komunikaci v cizím jazyce zvládají sami. Profesionální zajištění překladatelských služeb volí v případech důležitých dokumentů, jako jsou smlouvy, projektové dokumentace a texty určené k veřejné prezentaci. Nejvyšší potenciál v oblasti překladatelských a tlumočnických služeb je nadále především v oblasti IT a dále ve strojírenském, automobilovém a farmaceutickém průmyslu.

Skřivánek získává nové zákazníky v zahraničí i díky dlouholeté stabilní pozici na českém trhu. Spokojení lokální zákazníci nás často doporučí svým zahraničním filiálkám nebo partnerům a naše působnost se tak neustále rozšiřuje.

## STRATEGIE ZNAČKY A KOMUNIKAČNÍ STRATEGIE

Značka Skřivánek se profiluje jako řešení pro firmy a jednotlivce, kteří hledají stabilitu, tradici a mezinárodní zázemí. Je ideálním partnerem zejména pro firmy z oblastí financí, automobilového průmyslu, farmacie, stavebního a strojírenského průmyslu a ICT. Kvalita služeb pro tyto oblasti je postavena na mnohaletých zkušenostech (překlady a lokalizace) a unikátní metodě vzdělávání EFFECTO (jazyková výuka).

V rámci všech marketingových aktivit a kampaní komunikujeme hodnoty značky Skřivánek: hrdost na svůj původ, inovace, flexibilita, empatie, odbornost, jednoduchost spolupráce, kvalita a potřeba se neustále zlepšovat.

V oblasti PR jsme komunikovali především oslavy 25 let od založení společnosti, problematiku výuky jazyků, tipy na různé formy studia jazyků, nabídky mezinárodních jazykových zkoušek a certifikátů apod. Články vycházely průběžně během celého roku především v on-line médiích, která jsou zaměřena na naši cílovou skupinu zákazníků: novinky.cz, lidovky.cz, idnes.cz, ceskenoviny.cz. S metodickými doporučeními a poradenstvím jsme se prezentovali na rozhlasových stanicích ČRo – Regina a Radiožurnál.

Během léta 2019 jsme pro Lidové noviny vytvořili seriál lekcí anglického jazyka. V regionálních periodikách jsme ve spolupráci s občanským hnutím ProCit a Klubem ŽAP podpořili naše CSR projekty.

V celorepublikových kampaních pro cílovou skupinu B2C jsme se soustředili na on-line kampaně pro podporu soudně ověřených překladů, jazykové školy a metody Effecto. V B2B komunikaci jsme cílili na potenciální klienty překladů a jazykové výuky pro korporátní zákazníky. V B2B i B2C marketingové komunikaci se zaměřujeme na cílovou skupinu střední a vyšší management (30–55 let, střední/vyšší příjem, rozhodovací pravomoc, ženy/muži).

## SPOLEČENSKÁ ODPOVĚDNOST

Společenská odpovědnost je plně zahrnuta do firemní strategie naší společnosti. Zásady, které dodržujeme, postoupí ekonomickou, sociální i environmentální oblastí.

V oblasti sociální je Skřivánek firmou s rozvinutou sociální zodpovědností, která respektuje své zaměstnance jako významné partnery. Od našich zaměstnanců vyžadujeme vysokou odpovědnost a na oplátku s nimi sdílíme požitky z hospodářských úspěchů. Ctíme závazky vytvářet pracovní podmínky, které respektují rozmanitost a bohatství odlišnosti kulturního prostředí, kde se každému jedinci dostává příležitosti k profesnímu a osobnímu rozvoji. Respektujeme osobnost každého jednotlivce a podporujeme otevřenou a svobodnou výměnu názorů a myšlenek.

Kromě toho, že se snažíme získávat, motivovat a udržet nejlepší lidi v oboru, ctíme rovněž závazek poskytovat rovné příležitosti k zaměstnání všem. Netolerujeme protizákonnou diskriminaci kohokoliv kvůli původu, barvě pleti, vyznání, pohlaví, věku, postižení, stavu, sexuální orientaci či jakémukoliv dalšímu osobnostnímu rysu, který by se mohl stát podnětem k nezákonné diskriminaci. Dále nepřipustíme napadání, nátlak nebo obtěžování jakéhokoliv druhu. Násilí, nebo byť jen pohružky násilím, stejně jako zastrašování či šikana jsou striktně zakázány.

V environmentální oblasti jsou i naši zaměstnanci nedílnou součástí odpovědného a šetrného chování k životnímu prostředí. Zavedli jsme systém environmentálního managementu EN ISO 14001, na jehož udržení a neustálém zlepšování se podílí nejen všichni naši zaměstnanci, ale i partneři a dodavatelé.

Dopady našich činností nejsou svou povahou nijak zásadní, přesto nám záleží na ochraně životního prostředí a každý rok si klademe cíle, které vedou například k úsporám energií, třídíme odpad, protože třídění má smysl. Neplýtváme přírodními zdroji, tedy šetříme energií, vodou nebo plynem. Tiskneme jen to skutečně nutné, šetříme tím naše lesy a snižujeme spotřebu energie a objem odpadu (papír, tonery, elektrozařízení). Věříme, že každý jedinec může přispět k ochraně životního prostředí svým dílem a uvědomělým ekologickým chováním.

V oblasti ekonomické, abychom mohli zvítězit v konkurenčním boji, nesmíme připustit, aby osobní vztahy se současnými nebo potenciálními klienty, dodavateli nebo rodinnými příslušníky měly dopad na naše obchodní rozhodnutí. Každý z nás se musí chovat loajálně vůči společnosti, ctít právní a etické závazky a vyhýbat se střetu zájmů.

Výkaznictví v naší společnosti podléhá přesným normám a pravidelným kontrolám. Veškeré naše záznamy a evidence, finanční výkazy, účetní knihy a závěrky – ať už v elektronické, nebo materiální podobě – musí být v naprostém souladu se všemi platnými právními požadavky.

Společenskou odpovědnost vnímáme jako nezbytnost dnešní doby, zahrnutí společenské odpovědnosti do firemní strategie naší společnosti považujeme za správný krok k výchově a změně přístupu jednotlivců, jedině tak můžeme v budoucnosti zajistit udržitelný rozvoj.

Vedle odmítání korupce, udržování transparentnosti a dobrých vztahů se zákazníky i dodavateli či zajišťování ekologických principů také podporujeme několik neziskových organizací a společenských projektů, například občanské sdružení ProCit, UNICEF nebo Klub ŽAP.

Občanské sdružení ProCit, které pomáhá rodičům dětí s poruchou autismu, podporujeme již od jeho založení.

Těžištěm naší podpory není jen finanční pomoc, ale i osvěta směrem k široké veřejnosti, jejíž vstřícnost a pochopení jsou pro děti s autismem a jejich nejbližší životně důležité. Rádi podporujeme věci, které mají smysl.

Každoročně pomáháme uspořádat předvánoční benefiční koncert pro občanské sdružení ProCit.

Na 2. duben připadá Světový den porozumění autismu, kdy se v rámci projektu „Skřivánek v modrém“ celá firma barví domodra. Zaměstnanci přijdou v modrém oblečení, firemní e-maily se zbarví namodro. Právě modrá barva, která je barvou naděje, symbolizuje autismus. Modrou barvou dáváme najevo, že nám tato problematika není lhostejná.

Při příležitosti Světového dne porozumění autismu proběhl v Plzni 2. dubna 2016 první ročník charitativního rodinného běhu s názvem RUN for ProCit. Organizaci akce mělo na starost občanské sdružení ProCit, jazyková agentura Skřivánek a Pro Sport Activities. Výtěžek z akce byl určen rodinám, které s poruchou autistického spektra bojují. Sponzorem akce RUN for ProCit jsme bez přerušení již od roku 2016, nejinak tomu bylo i v roce 2019.

V roce 2016 jsme navázali také spolupráci a podporujeme myšlenky Klubu ŽAP, který se zabývá především snahou o zlepšení kvality života onkologicky nemocných žen. Aktivity Klubu ŽAP směřují na zvýšení všeobecné informovanosti o nádorovém onemocnění, pomoc při řešení různých zdravotních i sociálních problémů, rady týkající se poskytování protetických pomůcek a nároků u zdravotních pojišťoven, zlepšení psychické i fyzické kondice a v rámci prevence na výuku samovyšetřování pro širokou veřejnost i školy.

## NAŠI ZAMĚSTNANCI

Chceme, aby naši zaměstnanci byli spokojení a motivovaní. Uvědomujeme si totiž, že právě spokojení a loajální zaměstnanci jsou pro úspěch společnosti klíčoví. Motivovat své zaměstnance k rozvoji, úspěchu na jejich pozicích i k jejich kariéernímu růstu v naší společnosti byl v roce 2019 a stále je náš vytyčený cíl i do dalších let.

V dnešní době je nám více než jasné, že loajální bude zaměstnanec ve chvíli, kdy dojde k uspokojení jeho potřeb a sladění pracovního i osobního života. Spokojený bude zaměstnanec tehdy, kdy uvidí zájem zaměstnavatele a když dostane prostor k rozvoji. V roce 2019 jsme zaznamenali pokles fluktuace zaměstnanců v porovnání z předešlými lety a věříme, že se hodnota bude snižovat i v roce následujícím.

Vzdělávání zaměstnanců v roce 2019 probíhalo nejen externě (odborná školení specialistů), ale také interně, na základě podnětů samotných zaměstnanců (školení pro obchodní zástupce, překladatele, lektory, projektové manažery a další). Ti zkušenější pořádali workshopy a semináře, oblíbenou formou se stalo on-line samostudium, e-learningové programy a následné sdílení informací při poradách a jiných pracovních setkáních.

Velký důraz také klademe na osobní přístup, přátelskou atmosféru a podporu týmové spolupráce. Stejně jako v minulých letech jsme se v září 2019 všichni sešli na vzdělávací a teambuildingové akci v Ledči nad Sázavou.

Na celorepublikových aktivitách nám velmi záleží, protože je to jediná možnost, kde se mohou setkat zaměstnanci ze všech koutů republiky a předat si získané zkušenosti.

Od roku 2016 poskytujeme všem našim zaměstnancům nový benefit na podporu jejich zdraví a kondice, kdy jsme se stali součástí programu MultiSport. Naši zaměstnanci tak mají za velmi výhodných podmínek zajištěn vstup do sportovních a relaxačních zařízení po celé ČR. Poskytujeme našim zaměstnancům nejen příspěvky na externí vzdělávání, jazykovou výuku, ale také na nákup odborné literatury a časopisů.

## MODERNÍ TECHNOLOGIE A PROJEKTY V PŘEKLADECH

Maximálně využíváme tzv. CAT nástroje (Computer Assisted Translation), tedy překladatelský software, který zvyšuje kvalitu, konzistenci, rychlost, ale současně snižuje náklady zpracovávaných překladů pro naše zákazníky. Neúčtujeme nic, co již jednou bylo přeloženo. Překladatelský software garantuje efektivní využití překladových a terminologických databází i referenčních materiálů.

Skřivánek ke své práci využívá moderní CAT technologie, založené na široké škále produktů SDL Trados, případně cloudových aplikací, jako například MemSource či XTM, které se neustále vyvíjejí a zdokonalují. SDL Trados Studio je nejúspěšnější a nejoblíbenější softwarový nástroj pro překlad textových dokumentů, obsahu webových stránek a nejrůznějších manuálů. S přirozeným vývojem produktů SDL Trados se stále objevují nové technologie, které nabízejí nové, efektivnější možnosti projektového zpracování, kompatibilitu nových formátů, automatizovanou kontrolu kvality, přímý překlad webových stránek vytvořených například populárním nástrojem CMS Wordpress, přímý přístup a výměnu dat v klientských CMS či lokalizaci softwaru pomocí SDL Passolo a další.

Co se týče bezpečnosti dat, pro zákazníky vyžadující nejvyšší ochranu i nadále využíváme naši centrální překladatelskou platformu Across, která je uzavřeným systémem, v němž je veškerý přenos dat šifrován a který uchovává data pouze na zabezpečeném serveru po celou dobu překladu.

Skřivánek také díky CAT nástrojům využívá moderní technologii Machine Translation neboli automatizovaný překlad. Překlady generované současnými systémy jsou už na takové úrovni, že přeloženému textu je možné rozumět a strojové překlady lze použít v lokalizačním průmyslu jako základ pro překlad člověkem – překladatel („post-editor“) u každé takto přeložené věty rozhodne, zda pouze zkoriguje strojový překlad, nebo ji přeloží od začátku (bez použití MT). Je ověřeno, že efektivita post-editora vycházejícího ze strojově „předpřeložených“ segmentů textu nebo vět je vyšší než efektivita překladatele, který překládá klasicky.

Jako nový trend se jeví skutečnost, že si zákazníci sami nakupují CAT nástroje, sami si projekty spravují a řídí. Tedy si plně uvědomují potenciál CAT nástrojů a agentur, které jim v otázce odbornosti budou partnerem. Pokračujícími trendy bylo i v roce 2019:

- Propojení informačních systémů a CAT nástrojů.
- Využití CAT nástroje jako cloudové služby.
- Zvýšení množství cílových jazyků.
- Rostoucí požadavky na objem překladů v rámci stejné časové a finanční dotace.
- Přímá komunikace klient – překladatel / překladatel – klient; participace klienta na výsledku překladového procesu.
- Kvalita a konzistentnost překladů, která je důležitější než cena.
- Přímý vliv klienta na výstup – zpracování referenčních souborů a garance jejich využití při překladu; příprava individualizovaných slovníků (terminologických databází), jejich schválení a připomínkování klientem / týmem překladatelů a garance následného využití při překladu.

## NOVINKY A PROJEKTY V JAZYKOVÉ VÝUCE

I v roce 2019 pokračoval trend expanze moderních digitálních technologií (nejen) do jazykového vzdělávání. Díky neustálemu nárůstu prodaných chytrých telefonů a tabletů v posledních dvou letech je možné se věnovat studiu jazyků prakticky kdykoliv a kdekoliv. Moderní technologie se při výuce pomalu stávají předpokládaným standardem a jejich využití při ní pak její přirozenou součástí.

Globální vydavatelé výukových materiálů tento trend reflektovali a rozšířili portfolia svých produktů o tento segment. Výsledkem je, že tradiční jazykové vyučování, tedy proces přímé interakce lektora se studentem, pomalu ustupuje do pozadí a je nahrazováno tzv. blended learningem, tedy vzdělávacím procesem, při kterém se komplementárně využívá práce lektora a samostudium založené na digitálním médiu. Lze očekávat, že tento trend bude pokračovat i v budoucnosti.

V roce 2019 jsme aktivně prozkoumávali možnosti e-learningových a LMS platform, které je možné naplnit obsahem z naší strany – nejsou tedy ready-made, ale je u nich možná absolutní personalizace podle určité zakázky a požadavků klienta. Zvyšujeme nabídku učebních materiálů, které ve své podstatě klientům nabízejí možnost použití vlastních řešení LMS (Learning Management Systems). Pokračujícími trendy byly i v roce 2019:

- Stabilní poptávka po autonomních vzdělávacích online nástrojích – moderní a přímo na české studenty zaměřené ONLINE jazyky, které mohou být využity jak pro samostudium ve formě e-learningu, tak pro účely blended learning.
- Výrazně zvýšený zájem o online testování s pomocí nástroje Skřivánek eTest (743 za 2018 vs. 2425 za 2019). Minimum zákazníků vyžaduje papírové testování a tento trend do budoucna posiluje.
- Zvyšující se zájem o jazykové audity online.

- Zvyšující se zájem lektorů o implementaci IS.
- Používání moderních technologií (PC, tablety, chytré telefony, smart boardy apod.) je považováno za přirozenou součást výuky. Zatím stále nenastal očekávaný odklon k výhradnímu používání materiálů pouze v elektronické podobě, jejich přítomnost jako doplňků při výuce ale stále narůstá. Dále narůstá aktivní využívání aplikací pro výuku jazyka jak ze strany studentů, tak především ze strany lektorů.

Objem jazykové výuky realizované z dotačních projektů ESF v roce 2019 v meziročním srovnání mírně vzrostl, dále také oproti minulému roku vzrostl zájem o jiné jazyky než angličtina a němčina. Zaměstnavatelé si stále uvědomují, že znalost cizího jazyka je v dnešní době nezbytná. Situace na českém trhu je pro nás příznivá z důvodu stále stoupající nutnosti zaměstnanců aktivně komunikovat v cizím jazyce na vysoké odborné úrovni. Úroveň českých zaměstnanců či absolventů v ovládnutí cizích jazyků, zejména angličtiny, je ve srovnání s jinými zeměmi podprůměrná.

Přestože stále přetrvává trend v korporátní výuce, kdy jediným parametrem pro výběr dodavatele jazykového vzdělávání je nejnižší nabídková cena, zaznamenali jsme posun kvalitativním směrem a evidujeme poptávky, kde nejen cena, ale také kvalita jazykové školy, metodika výuky a kvalita lektorů vstupují do rozhodovacího procesu při výběru dodavatele jazykového vzdělávání a to stále častěji s váhou 50% až 60%.

## UDÁLOSTI 2019

### Leden 2019

- Začátek rozšiřování obchodního týmu pro ČR s cílem vyššího pokrytí všech regionů.
- Nominace lektorů na konferenci Asociace jazykových škol ČR.
- Zahájení výběru nového informačního systému pro zahraniční společnosti Holdingu.

### Únor 2019

- Provedení a vyhodnocení dotazníku spokojenosti zaměstnanců.
- Spolupráce s univerzitami – umožnění vykonání odborné praxe studentům.

### Březen 2019

- Zlepšení na 43. místo v celosvětovém hodnocení překladatelských agentur Commonsense Advisory.
- Billboardová kampaň – 25 let Skřivánek.

### Duben 2019

- Účast lektorů na konferenci AJŠ.
- RUN for ProCit – sponzoring kampaně na podporu autistických dětí.

### Květen 2019

- Obhájení certifikace Asociace jazykových škol ČR – jsme certifikováni Bureau Veritas.
- Sponzoring Klubu ŽAP – zlepšení kvality života onkologicky nemocných žen.

## Červen 2019

- Letní kurzy angličtiny v Lidových novinách.
- Příprava úspěšných letních kurzů s TED Talks.

## Červenec 2019

- Poděkování lektorům za spolupráci – společné volnočasové akce.
- Direct mailing – aktualizované nabídky novým zákazníkům.

## Srpen 2019

- Posílení marketingového týmu, příprava nové strategie.
- Dotazník spokojenosti dodavatelů – provedení a vyhodnocení.
- Příprava na ISO audity.

## Září 2019

- Obhájení ISO 9001, ISO 14001, ISO 17100, ISO 27001 – jsme certifikováni TÜV Nord.
- Firemní víkend pro zaměstnance společnosti.

## Říjen 2019

- Změny v motivačním systému pro obchodní zástupce.
- Účast na Mezinárodním strojírenském veletrhu Brno.

## Listopad 2019

- Prezentace společnosti Skřivánek na konferenci pořádané českou ambasádou v Tokiu.
- Zesílená online přítomnost – pravidelné příspěvky na sítích Instagram a Linked-In.

## Prosinec 2019

- Schůzka managementu všech holdingových společností, letos proběhla v ČR.
- Vánoční schůzky s klienty, poděkování za spolupráci a předávání drobných dáreků.

## LOKÁLNÍ PROJEKTY 2019

- Pro největší výrobce automobilů v České republice jsme zajistili překlady v 35 jazykových kombinacích s celkovou hodnotou přesahující 4,9 mil. Kč.
- Pro mezinárodního distributora sanitární techniky jsme realizovali překlady v celkové hodnotě přes 1,5 mil. Kč.
- Pro celosvětově působící holding, který vyvíjí technologie pro elektrotechniku a automatizaci, jsme přeložili převážně technické dokumentace za více než 1,4 mil. Kč.
- Pro státní příspěvkovou organizaci působící na poli cestovního ruchu jsme realizovali překlady ponejvíce marketingových textů za více než 1,1 mil. Kč.
- Pro největší českou energetickou společnost a její partnery jsme zajistili překlady s celkovou hodnotou přesahující 1 mil. Kč.

- Pro významnou stavební společnost jsme vypracovali překlady převážně odborných zpráv a technických dokumentací za více než 0,9 mil. Kč.
- Pro předního světového výrobce obráběcích strojů jsme přeložili odborné materiály v hodnotě přes 0,7 mil. Kč.
- Pro společnost zabývající se výrobou turbín a elektrárenského vybavení jsme realizovali překlady za více než 0,6 mil. Kč.
- Pro jednoho z předních mezinárodních poskytovatelů softwarového zabezpečení jsme zpracovali překlady aplikací v různých jazykových kombinacích s celkovou hodnotou přes 0,5 mil. Kč.
- Pro jednu z největších bankovních institucí v České republice jsme přeložili odborné články a další texty z oblasti finančnictví za bezmála 0,5 mil. Kč.
- Největší tlumočnický projekt se týkal tlumočení češtiny-němčiny pro velkého výrobce lisovací techniky (1.950 hodin tlumočení), druhé největší tlumočení proběhlo u výrobce automotive dílů v kombinaci čeština-ruština (790 hodin tlumočení).
- Více než 4.900 vyučovacích hodin angličtiny, němčiny, polštiny a češtiny si u nás objednal český zpracovatel ropy a distributor pohonných hmot.
- Pro tradiční českou strojírenskou společnost vyrábějící zejména kolejová vozidla jsme dodali téměř 4.000 vyučovacích hodin angličtiny, češtiny, němčiny, francouzštiny, italštiny a ruštiny.
- Pro významného výrobce automotive interiérů a sedadel pro nákladní automobily, autobusy a vlaky jsme odučili více než 3.000 hodin angličtiny, němčiny a češtiny.
- Naši lektori učili více než 2.100 hodin angličtiny, němčiny a francouzštiny u velkého výrobce zámků a zamykacích systémů.
- Mezi zajímavé a méně frekventované vyučované jazyky se v roce 2019 zařadila čínština, arabština, nizozemština, japonština, řečtina a portugalština. Polština je pokračujícím trendem.

## GLOBÁLNÍ PROJEKTY 2019

- V roce 2019 pokračovalo zpracování projektu překladu Úředního věstníku Evropské unie, který jsme spolu s naším partnerem Jouve získali v roce 2017. Cílovým klientem je Úřad pro publikace Evropské unie. Skřivánek zajistil překlady všech oznámení, která musí být v plném nebo částečném rozsahu přeložena do všech úředních jazyků Evropské unie. V zásadě se jedná o oznámení institucí, orgánů a agentur Evropské unie. Zdrojovým jazykem oznámení může být jakýkoli jazyk EU. Skřivánek tedy musí být schopný realizovat překlad ve více než 500 jazykových kombinacích. V roce 2019 projekt dosáhl objemu přes 41 mil. Kč.
- Pro Evropskou komisi jsme vyhotovili překlady ve 13 jazykových kombinacích v hodnotě 0,9 mil. Kč.
- Velkého objemu dosáhl opět projekt překlady ochranných známek Společenství, a to 22,8 mil. Kč. Klientem je Překladatelské středisko pro instituce Evropské unie a koncovým klientem pak Úřad Evropské unie pro

duševní vlastnictví. Projekt se překládá ve speciálním softwaru, který si sám klient nechal pro účely tohoto projektu vyvinout.

- S naším klientem, Soudním dvorem Evropské unie, jsme uzavřeli smlouvy na překlady rozsudků v několika jazykových kombinacích a realizovali pro ně překlady za 1,1 mil. Kč.
- Pokračovali jsme v projektu na překlady textů v oblasti medicíny (cílových klientem je agentura EMA) a v oblasti chemie (cílových klientem je agentura ECHA). Tyto projekty dosáhly objemu 3,5 mil Kč. Menšími projekty pak byly překlady vysoce specializovaných textů z různých oborů, například železnice, letectví, finance, právo, námořnictví a životní prostředí.
- Pro lídra v oblasti instalace, údržby, modernizace, zvyšování výkonu a certifikace v automobilovém a dodavatelském průmyslu jsme realizovali překlady za 1,7 mil. Kč.
- Pro startup čínskou technologickou společnost jsme uskutečnili překlady za 1,4 mil. Kč.
- Pro významného klienta zabývajícího se online prodejem módy jsme přeložili texty ve 14 jazykových kombinacích za 1,2 mil. Kč, překládali za 0,5 mil. Kč a poskytli desítky hodin DTP prací.
- Pro klienta zabývajícího se průzkumem dat z oblasti cestovního ruchu jsme realizovali překlad průzkumů ve 21 jazykových kombinacích.
- Pro rakouského klienta zaměstnávajícího téměř 9000 lidí překládáme zejména z němčiny. Tématem jsou potravinářské přísady, kosmetické a farmaceutické výrobky.
- V roce 2019 se také uskutečnila celá řada tlumočení. Příkladem je konference pořádaná Evropskou komisí v Německu na téma energetické zdroje, již se účastnilo 270 lidí a při níž tlumočilo 6 tlumočnicků. Skřivánek zajišťoval rovněž tlumočnickou techniku.

## MARKETING

Podle průzkumu je nepoužívanější sociální síť Facebook, kde jsme i v roce 2019 nadále posilovali svou přítomnost, a byli úspěšní v navyšování počtu příspěvků a jejich shlédnutí. O jednu příčku si na druhé místo polepšila sociální síť Youtube. Instagram zaujímá šestou pozici. Z tohoto důvodu Skřivánek věnuje těmto mediím hodně pozornosti a často publikuje své příspěvky. Rostoucí význam Youtube nás přivádí k vytváření videí, které přitáhnou pozornost, jsou to jasná a krátká sdělení v dynamické podobě.

Vzhledem k zaměření globální části společnosti na B2C klienty, významnou sítí je také LinkedIn, na kterém máme profil a v rozumné míře publikujeme posty odborněji a vážněji zaměřené.

Pokračujeme v publikaci článků na našem blogu a v online časopise Huffingtom post. Cílem je zlepšit SEO a navýšit návštěvnost našich stránek.

V průběhu celého roku společnost Skřivánek, s.r.o. poskytovala pro rozhlasová vysílání i pro novinové články užitečné informace a tipy ze světa výuky jazyků. Majoritní podíl měly články, které vyšly on-line. V roce 2019 jsme zachovali spektrum portálů, na kterých se společnost prezentovala (např. novinky.cz, idnes.cz, forbes.cz atp.). Většina jazykově vzdělávacích článků se zaměřovala na přípravu na pracovní pohovor v cizím jazyce a vyhýbání se chybám při studiu.

V roce 2019 jsme společnost Skřivánek prezentovali na několika konferencích a veletrzích. Branding jsme zajistili umístěním stánku na těchto akcích: Mezinárodní strojírenský veletrh, Brno (říjen 2019), Meet Central Europe, Praha (říjen 2019) a Localization, Tokio (listopad 2019).

## NAŠI DODAVATELÉ

Z průzkumu spokojenosti dodavatelů realizovaného ke konci roku 2019 a ze zpětné vazby od našich dodavatelů vyplývá, že oceňují bezproblémovou spolupráci, rychlou komunikaci a metodickou podporu, kterou jim poskytují naši projektoví koordinátoři. Cílem našich týmů v kontaktu s dodavateli je budování pevných a dlouhodobých vztahů za jasně daných podmínek a společné uspokojování potřeb našich zákazníků.

V roce 2019 jsme pravidelně organizovali vzdělávací akce pro lektory z celé ČR a realizovali senior kluby pro regiony. Úspěch zaznamenal i pokračující metodicko-didaktický vzdělávací program pro lektory JŠ Skřivánek, Effecto Akademie.

Pro své překladatele a korektory připravil Skřivánek v roce 2019 v rámci metodické podpory bezplatný kurz záludností češtiny zaměřený na složitější jevy a časté problémy vyskytující se v překladech. Kurz probíhal on-line formou hodinové výuky po dobu deseti týdnů. Po jeho ukončení měli účastníci možnost absolvování testu a získání certifikátu o úspěšném absolvování. Tento kurz měl mezi dodavateli velmi pozitivní ohlas, zúčastnilo se ho bezmála 200 našich dodavatelů.

Prostřednictvím informačních e-mailů, které našim dodavatelům pravidelně zasíláme, jsme informovali o školeních a kurzech zaměřených na právní češtinu a o globální nomenklatuře zdravotnických prostředků (GMDN), která obsahuje názvy všech vyráběných zdravotnických prostředků a jejich definice ve 24 jazycích. Rovněž jsme sdíleli informace o různých publikacích EU, které popisují výrazy a gramatické struktury, které se objevují v anglických překladech vlivem doslovného překladu z cizích jazyků, a o dalších novinkách na poli překladů a tlumočení.

S ohledem na výsledky kontroly kvality překladů a poskytování zpětné vazby našim dodavatelům jsme se v tomto roce zaměřili zejména na sjednocení postupu pro ověřování a konzultace terminologie, kterou si nejsou překladatelé a korektoři v překladech jistí. Komunikace mezi dodavateli a projektovými koordinátory je v tomto

smyslu klíčová, odezva překladatelů a korektorů byla pozitivní a spolupráce na poli ověřování a konzultace terminologie se značně zintenzivnila.

## NAŠI ZÁKAZNÍCI

Naši zákazníci jsou naším hnacím motorem, bez kterého by skvěle fungující stroj jednoduše neměl důvod jet dál. Uvědomujeme si sílu našich vzájemných vztahů a důležitou roli, kterou hrajeme v cestě za jejich úspěchem.

Přestože naše cílová skupina z velké části tvoří korporátní klientelu, uvědomujeme si, jak důležitou roli hrajeme také v životě běžného občana, který potřebuje zajistit službu, kterou neobjednává každý den a velmi často nezná její specifika. I takovými klientům jsme nablízku díky široké pobočkové síti.

Stejně jako v roce 2019 se i v budoucnosti budeme rádi podílet na dobrých obchodních výsledcích našich zákazníků a partnerů. Věříme, že i nadále budeme a být přínosem a podporou k dosahování jejich cílů.

Spokojenost našich zákazníků je pro nás prioritou a strategie naší společnosti odráží ve všech svých dlouhodobých i krátkodobých cílech právě tuto skutečnost. V následujících letech se chceme věnovat vývoji, výzkumu a implementaci efektivních nástrojů, aby bylo zajištěno neustálé zlepšování kvality všech nabízených služeb.

Poděkování za úspěchy roku 2019 patří všem našim kolegům, celým týmům, a partnerům společnosti Skřivánek. Jedině díky jejich schopnostem, dovednostem, motivaci a v neposlední řadě vstřícnému a odpovědnému přístupu bylo možné zvládnout náročnou optimalizaci procesů a struktury společnosti a implementovat nejmodernější technologie s pozitivním dopadem na kvalitu, rychlost a flexibilitu našich služeb.

Ze zpětné vazby od našich klientů vyplývá, že oceňují rychlost zpracování a servis, který jim poskytují naši projektoví koordinátoři. Cílem našich obchodních týmu je budování pevných a loajálních vztahů s našimi zákazníky za jasně daných podmínek a uspokojování jejich potřeb.

Zákazníci společnosti Skřivánek se mohou i nadále těšit na dokonalý servis reagující pohotově na jejich individuální potřeby. Prvotřídní kvalita, na kterou jsou zvyklí bude i nadále zůstávat na světové úrovni.

Všem našim zákazníkům děkujeme za jejich přízeň a vážíme si našich pevných a dlouhodobých vztahů. Novým klientům rádi ukážeme, že i pro ně tu nadále budeme jako špička v oboru.

## VÝZNAMNÉ UDÁLOSTI, KTERÉ NASTALY V ROCE 2020

K datu sestavení účetní závěrky a sepsání této výroční zprávy, mimo skutečnosti popsané v bodě č. 23., Přílohy k účetní závěrce, nejsou společnosti známe žádné významné události, které by ovlivňovaly účetní závěrku sestavenou k 31.12.2019.

V Praze dne 27. května 2020



Ing. Pavel Skřivánek, jednatel

# Účetní závěrka za rok 2019



**ROZVAHA V PLNÉM ROZSAHU**

K 31. 12. 2019

(v celých tisících Kč)

	Běžné účetní období			Min. účetní období
	Brutto	Korekce	Netto	Netto
<b>AKTIVA CELKEM</b>	<b>108 742</b>	<b>-29 525</b>	<b>79 217</b>	<b>90 371</b>
<b>B. Stála aktiva</b>	<b>54 547</b>	<b>-29 049</b>	<b>25 498</b>	<b>28 389</b>
<b>B.I. Dlouhodobý nehmotný majetek</b>	<b>3 780</b>	<b>-3 631</b>	<b>149</b>	<b>302</b>
B.I.2. Ocenitelná práva	3 780	-3 631	149	302
B.I.2.1. Software	3 780	-3 631	149	302
<b>B.II. Dlouhodobý hmotný majetek</b>	<b>50 767</b>	<b>-25 418</b>	<b>25 349</b>	<b>28 087</b>
B.II.1. Pozemky a stavby	27 675	-5 771	21 904	22 539
B.II.1.1. Pozemky	2 000	0	2 000	2 000
B.II.1.2. Stavby	25 675	-5 771	19 904	20 539
B.II.2. Hmotné movité věci a jejich soubory	23 092	-19 647	3 445	5 548
<b>C. Oběžná aktiva</b>	<b>44 516</b>	<b>-476</b>	<b>44 040</b>	<b>50 880</b>
<b>C.I. Zásoby</b>	<b>349</b>	<b>0</b>	<b>349</b>	<b>436</b>
C.I.1. Materiál	160	0	160	227
C.I.3. Výrobky a zboží	189	0	189	209
C.I.3.2. Zboží	189	0	189	209
<b>C.II. Pohledávky</b>	<b>31 369</b>	<b>-476</b>	<b>30 893</b>	<b>30 468</b>
<b>C.II.2. Krátkodobé pohledávky</b>	<b>31 369</b>	<b>-476</b>	<b>30 893</b>	<b>30 468</b>
C.II.2.1. Pohledávky z obchodních vztahů	25 529	-476	25 053	23 310
C.II.2.4. Pohledávky - ostatní	5 840	0	5 840	7 158
C.II.2.4.3. Stát - daňové pohledávky	858	0	858	0
C.II.2.4.4. Krátkodobé poskytnuté zálohy	1 179	0	1 179	1 524
C.II.2.4.5. Dohadné účty aktivní	3 801	0	3 801	5 630
C.II.2.4.6. Jiné pohledávky	2	0	2	4
<b>C.IV. Peněžní prostředky</b>	<b>12 798</b>	<b>0</b>	<b>12 798</b>	<b>19 976</b>
C.IV.1. Peněžní prostředky v pokladně	334	0	334	299
C.IV.2. Peněžní prostředky na účtech	12 464	0	12 464	19 677
<b>D. Časové rozlišení aktiv</b>	<b>9 679</b>	<b>0</b>	<b>9 679</b>	<b>11 102</b>
D.1. Náklady příštích období	1 621	0	1 621	963
D.3. Příjmy příštích období	8 058	0	8 058	10 139

ROZVAHA V PLNÉM ROZSAHU

K 31. 12. 2019

(v celých tisících Kč)

	Běžné účetní období	Min. účetní období
<b>PASIVA CELKEM</b>	<b>79 217</b>	<b>90 371</b>
<b>A. Vlastní kapitál</b>	<b>23 331</b>	<b>30 993</b>
<b>A.I. Základní kapitál</b>	<b>1 500</b>	<b>1 500</b>
A.I.1. Základní kapitál	1 500	1 500
<b>A.II. Ážio a kapitálové fondy</b>	<b>3 800</b>	<b>3 800</b>
A.II.2. Kapitálové fondy	3 800	3 800
A.II.2.1. Ostatní kapitálové fondy	3 800	3 800
<b>A.III. Fondy ze zisku</b>	<b>1 811</b>	<b>1 811</b>
A.III.1. Ostatní rezervní fondy	150	150
A.III.2. Statutární a ostatní fondy	1 661	1 661
<b>A.IV. Výsledek hospodaření minulých let (+/-)</b>	<b>8 882</b>	<b>6 276</b>
A.IV.1. Nerozdělený zisk minulých let	8 882	6 276
<b>A.V. Výsledek hospodaření běžného účetního období (+/-)</b>	<b>7 338</b>	<b>17 606</b>
<b>B. + C. Cizí zdroje</b>	<b>41 852</b>	<b>44 046</b>
<b>B. Rezervy</b>	<b>1 137</b>	<b>4 343</b>
B.2. Rezerva na daň z příjmů	0	3 289
B.4. Ostatní rezervy	1 137	1 054
<b>C. Závazky</b>	<b>40 715</b>	<b>39 703</b>
<b>C.I. Dlouhodobé závazky</b>	<b>4 031</b>	<b>4 621</b>
C.I.2. Závazky k úvěrovým institucím	3 040	3 356
C.I.8. Odložený daňový závazek	435	427
C.I.9. Závazky – ostatní	556	838
C.I.9.3. Jiné závazky	556	838
<b>C.II. Krátkodobé závazky</b>	<b>36 684</b>	<b>35 082</b>
C.II.2. Závazky k úvěrovým institucím	17 017	11 989
C.II.3. Krátkodobé přijaté zálohy	150	0
C.II.4. Závazky z obchodních vztahů	8 752	10 472
C.II.8. Závazky ostatní	10 765	12 621
C.II.8.3. Závazky k zaměstnancům	4 654	4 648
C.II.8.4. Závazky ze sociálního zabezpečení a zdravotního pojištění	2 161	2 127
C.II.8.5. Stát - daňové závazky a dotace	1 901	1 977
C.II.8.6. Dohadné účty pasivní	1 740	2 721
C.II.8.7. Jiné závazky	309	1 148

**ROZVAHA V PLNÉM ROZSAHU**

K 31. 12. 2019

(v celých tisících Kč)

	Běžné účetní období	Min. účetní období
<b>D. Časové rozlišení pasiv</b>	<b>14 034</b>	<b>15 332</b>
D.1. Výdaje příštích období	10 850	11 717
D.2. Výnosy příštích období	3 184	3 615

V Praze dne 27. května 2020



Ing. Pavel Skřivánek, jednatel

**VÝKAZ ZISKU A ZTRÁTY V PLNÉM ROZSAHU**

(DRUHOVÉ ČLENĚNÍ)

za období 1.1.2019 - 31. 12. 2019

(v celých tisících Kč)

	Skutečnost ve sledovaném účetním období	Skutečnost v minulém účetním období
<b>I. Tržby z prodeje výrobků a služeb</b>	<b>273 143</b>	<b>304 736</b>
<b>II. Tržby za prodej zboží</b>	<b>439</b>	<b>636</b>
<b>A. Výkonová spotřeba</b>	<b>166 707</b>	<b>186 582</b>
A.1. Náklady vynaložené na prodané zboží	390	580
A.2. Spotřeba materiálu a energie	4 085	4 809
A.3. Služby	162 232	181 193
<b>D. Osobní náklady</b>	<b>93 541</b>	<b>93 215</b>
D.1. Mzdové náklady	71 266	71 611
D.2. Náklady na sociální zabezpečení, zdravotní pojištění a ostatní náklady	22 275	21 604
D.2.1. Náklady na sociální zabezpečení a zdravotní pojištění	20 360	19 984
D.2.2. Ostatní náklady	1 915	1 620
<b>E. Úpravy hodnot v provozní oblasti</b>	<b>3 164</b>	<b>2 294</b>
E.1. Úpravy hodnot dlouhodobého nehmotného a hmotného majetku	3 084	2 878
E.1.1. Úpravy hodnot dlouhodobého nehm. a hm. majetku - trvalé	3 084	2 878
E.3. Úpravy hodnot pohledávek	80	-584
<b>III. Ostatní provozní výnosy</b>	<b>3 738</b>	<b>3 067</b>
III.1. Tržby z prodaného dlouhodobého majetku	171	32
III.3. Jiné provozní výnosy	3 567	3 035
<b>F. Ostatní provozní náklady</b>	<b>1 842</b>	<b>2 279</b>
F.1. Zůstatková cena prodaného dlouhodobého majetku	264	0
F.3. Daně a poplatky	167	251
F.4. Rezervy v provozní oblasti a komplexní náklady příštích období	82	144
F.5. Jiné provozní náklady	1 329	1 884
<b>* Provozní výsledek hospodaření (+/-)</b>	<b>12 066</b>	<b>24 069</b>
<b>VI. Výnosové úroky a podobné výnosy</b>	<b>1</b>	<b>1</b>
VI.2. Ostatní výnosové úroky a podobné výnosy	1	1
<b>J. Nákladové úroky a podobné náklady</b>	<b>776</b>	<b>963</b>
J.2. Ostatní nákladové úroky a podobné náklady	776	963
<b>VII. Ostatní finanční výnosy</b>	<b>917</b>	<b>2 064</b>
<b>K. Ostatní finanční náklady</b>	<b>2 674</b>	<b>2 995</b>
<b>* Finanční výsledek hospodaření (+/-)</b>	<b>-2 532</b>	<b>-1 893</b>
<b>** Výsledek hospodaření před zdaněním (+/-)</b>	<b>9 534</b>	<b>22 176</b>

**VÝKAZ ZISKU A ZTRÁTY V PLNÉM ROZSAHU**

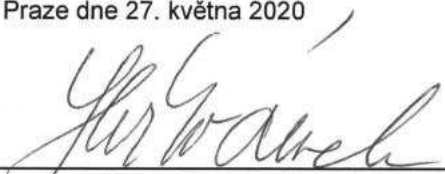
(DRUHOVÉ ČLENĚNÍ)

za období 1.1.2019 - 31. 12. 2019

(v celých tisících Kč)

	Skutečnost ve sledovaném účetním období	Skutečnost v minulém účetním období
<b>L. Daň z příjmů</b>	<b>2 196</b>	<b>4 570</b>
L.1. Daň z příjmů splatná	2 188	4 292
L.2. Daň z příjmů odložená (+/-)	8	278
<b>** Výsledek hospodaření po zdanění (+/-)</b>	<b>7 338</b>	<b>17 606</b>
<b>*** Výsledek hospodaření za účetní období (+/-)</b>	<b>7 338</b>	<b>17 606</b>
<b>* Čistý obrát za účetní období = I. + II. + III. + IV. + V. + VI. + VII.</b>	<b>278 238</b>	<b>310 504</b>

V Praze dne 27. května 2020



Ing. Pavel Skřivánek, jednatel

**PŘEHLED O PENĚŽNÍCH TOCÍCH**

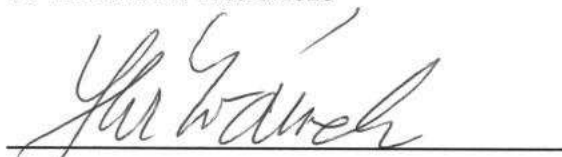
ke dni 31. prosince 2019 (v celých tisících Kč)

k 31.12.2019 k 31.12.2018

P. Stav peněžních prostředků a peněžních ekvivalentů na začátku účetního období		<b>19 976</b>	<b>27 401</b>
<b>Peněžní toky z hlavní výdělečné činnosti (provozní činnost)</b>			
Z.	Účetní zisk nebo ztráta z běžné činnosti před zdaněním	9 534	22 179
A.1.	Úpravy o nepeněžní operace	1 930	3 743
A.1.1.	Odpisy stálých aktiv a umořování opravné položky k nabytému majetku	3 084	2 878
A.1.2.	Změna stavu opravných položek, rezerv	-2 022	-82
A.1.3.	Zisk z prodeje stálých aktiv	93	-15
A.1.4.	Výnosy z podílů na zisku	0	0
A.1.5.	Vyúčtované nákladové úroky s výjimkou úroků zahrnovaných do ocenění dlouhodobého majetku a vyúčtované výnosové úroky	775	962
A.1.6.	Případné úpravy o ostatní nepeněžní operace	0	0
<b>A.*</b>	<b>Čistý peněžní tok z provozní činnosti před zdaněním a změnami pracovního kapitálu</b>	<b>11 464</b>	<b>25 919</b>
A.2.	Změny stavu nepeněžních složek pracovního kapitálu	3 591	1 937
A.2.1.	Změna stavu pohledávek z provozní činnosti, přechodných účtů aktiv	1 833	3 935
A.2.2.	Změna stavu krátkodobých závazků z provozní činnosti, přechodných účtů pasiv	1 671	-1 833
A.2.3.	Změna stavu zásob	87	-165
A.2.4.	Změna stavu krátkodobého finančního majetku nespádajícího do peněžních prostředků a ekvivalentů	0	0
<b>A.**</b>	<b>Čistý peněžní tok z provozní činnosti před zdaněním</b>	<b>15 055</b>	<b>27 856</b>
A.3.	Vyplacené úroky s výjimkou úroků zahrnovaných do ocenění dlouhodobého majetku	-776	-963
A.4.	Přijaté úroky	0	1
A.5.	Zaplacená daň z příjmů a doměrky daně za minulá období	-4 231	-1 521
A.6.	Přijaté podíly na zisku	0	0
<b>A.***</b>	<b>Čistý peněžní tok z provozní činnosti</b>	<b>10 049</b>	<b>25 373</b>

Peněžní toky z investiční činnosti			
B.1.	Výdaje spojené s nabytím stálých aktiv	-192	-2 508
B.2.	Příjmy z prodeje stálých aktiv	-93	15
B.3.	Zápůjčky a úvěry spřízněným osobám	0	0
<b>B.***</b>	<b>Čistý peněžní tok vztahující se k investiční činnosti</b>	<b>-285</b>	<b>-2 493</b>
Peněžní toky z finanční činnosti			
C.1.	Dopady změn dlouhodobých, resp. krátkodobých závazků	-1 942	-15 305
C.2.	Dopady změn vlastního kapitálu na peněžní prostředky a ekvivalenty	-15 000	-15 000
C.2.1.	Zvýšení peněžních prostředků z důvodů zvýšení základního kapitálu, emisního ážia	0	0
C.2.2.	Vyplacení podílu na vlastním jmění společníkům	-15 000	-15 000
C.2.3.	Další vklady peněžních prostředků společníků a akcionářů	0	0
C.2.4.	Úhrada ztráty společníky	0	0
C.2.5.	Přímé platby na vrub fondů	0	0
C.2.6.	Vyplacené podíly na zisku včetně zaplacené daně	0	0
<b>C.***</b>	<b>Čistý peněžní tok vztahující se k finanční činnosti</b>	<b>-16 942</b>	<b>-30 305</b>
<b>F.</b>	<b>Čisté zvýšení, resp. snížení peněžních prostředků</b>	<b>- 7 178</b>	<b>-7 425</b>
<b>R.</b>	<b>Stav peněžních prostředků a peněžních ekvivalentů na konci účetního období</b>	<b>12 798</b>	<b>19 976</b>

V Praze dne 27. května 2020



Ing. Pavel Skřivánek, jednatel

**PŘEHLED O ZMĚNÁCH VLASTNÍHO KAPITÁLU**

ke dni 31. prosince 2019 (v celých tisících Kč)

		Počáteční zůstatek k 1. 1. 2019	Zvýšení	Snížení	Konečný zůstatek k 31. 12. 2019
A.	Základní kapitál zapsaný v obchodním rejstříku	1 500	0	0	1 500
B.	Základní kapitál nezapsaný v obchodním rejstříku	0	0	0	0
C.	Součet A +/- B	1 500	0	0	1 500
D.	Vlastní akcie a vlastní obchodní podíly	0	0	0	0
*	Součet A +/- B +/- D	1 500	0	0	1 500
E.	Ážio	0	0	0	0
F.	Rezervní fond	150	0	0	150
G.	Ostatní fondy ze zisku	1 661	0	0	1 661
H.	Kapitálové fondy	3 800	0	0	3 800
I.	Rozdíly z přecenění nezahrnuté do hospodářského výsledku	0	0	0	0
J.	Zisk / ztráta minulých účetních období	6 276	17 606	15 000	8 882
K.	Zisk / ztráta za účetní období po zdanění	0	7 338	0	7 338
*	Celkem	13 387	24 944	15 000	23 331

- J. Z titulu rozhodnutí jediného společníka ze dne 28. 6. 2019 bylo rozhodnuto o převodu částky 17 606 tis. Kč z účtu „Hospodářský výsledek ve sch. ř.“ na účet „Nerozdělený zisk minulých let“, a zároveň bylo rozhodnuto o výplatě podílu na zisku, a to ve výši 15 000 tis. Kč jedinému společníku Společnosti, společnosti Skrivánek Holding SE.

V Praze dne 27. května 2020



Ing. Pavel Skřivánek, jednatel

---

## Příloha k účetní závěrce za rok 2019



## OBSAH

1. POPIS SPOLEČNOSTI	33
2. ZÁKLADNÍ VÝCHODISKA PRO SESTAVENÍ ÚČETNÍ ZÁVĚRKY	33
3. ÚČETNÍ METODY	33
a) Dlouhodobý nehmotný majetek	33
b) Dlouhodobý hmotný majetek	34
c) Finanční majetek	34
d) Zásoby	34
e) Pohledávky	35
f) Vlastní kapitál	35
g) Cizí zdroje	35
h) Devizové operace	35
i) Použití odhadů	35
j) Účtování výnosů a nákladů	36
k) Daň z příjmů	36
l) Následné události	36
4. DLOUHODOBÝ MAJETEK	37
a) Dlouhodobý nehmotný majetek (v tis. Kč)	37
b) Dlouhodobý hmotný majetek (v tis. Kč)	37
c) Dlouhodobý finanční majetek (v tis. Kč)	38
5. POHLEDÁVKY	38
6. OPRAVNÉ POLOŽKY	39
7. KRÁTKODOBÝ FINANČNÍ MAJETEK	39
8. OSTATNÍ AKTIVA	39
9. REZERVY	40
10. KRÁTKODOBÉ ZÁVAZKY	40
11. BANKOVNÍ ÚVĚRY A FINANČNÍ VÝPOMOCI	41
12. OSTATNÍ PASIVA	43
13. DAŇ Z PŘÍJMŮ A ODLOŽENÁ DAŇ	43
14. MAJETEK A ZÁVAZKY NEVYKÁZANÉ V ROZVAZE	44
15. VÝNOSY	45
16. OSOBNÍ NÁKLADY	45
17. INFORMACE O SPŘÍZNĚNÝCH OSOBÁCH	46
18. VÝZNAMNÉ POLOŽKY VÝKAZU ZISKU A ZTRÁTY	47
19. POKRAČOVÁNÍ SPOLEČNOSTI S NEOMEZENOU DOBOU TRVÁNÍ	47
20. VÝZNAMNÉ UDÁLOSTI, KTERÉ NASTALY PO ROZVAHOVÉM DNI	47
21. NAVRHOVANÉ ROZDĚLENÍ ZISKU	47
22. KONSOLIDOVANÁ ÚČETNÍ ZÁVĚRKA	48
23. COVID-19	48

## 1. POPIS SPOLEČNOSTI

Skřivánek s.r.o. (dále jen „společnost“) je společnost s ručením omezeným, která vznikla dne 20. 7. 1994 a sídlí Na dolínách 153/22, Praha 4, 147 00, Česká republika, identifikační číslo 607 15 235. Hlavním předmětem její činnosti je překladatelská a tlumočnická činnost, výuka jazyků. Za období leden 2019 až prosinec 2019 nebyly provedeny významné změny v zápisu do obchodního rejstříku.

Osoby podílející se 20 a více procenty na základním kapitálu:

- Skrivanek Holding SE, IČ: 025 56 146, se sídlem Na dolínách 153/22, 147 00 Praha 4 - 100 %

Společnost je dceřinou společností Skrivanek Holding SE a přiložená účetní závěrka je připravena za firmu Skřivánek s.r.o. jako samostatná. Členové statutárních orgánů k 31. 12. 2019:

---

Jednatel

---

Ing. Pavel Skřivánek,  
U Jordánka 265/11,  
Vyškov, 682 01

---

Společnost má následující organizační strukturu: Společnost má sídlo na adrese Na dolínách 153/22, Praha 4, 147 00. Společnost má stálé pobočky a zároveň ke své činnosti využívá obchodní zástupce, kteří jsou rozmístěni po celém území České republiky.

Ve sledovaném období nedošlo k zásadním změnám v organizační struktuře účetní jednotky.

## 2. ZÁKLADNÍ VÝCHODISKA PRO SESTAVENÍ ÚČETNÍ ZÁVĚRKY

Přiložená účetní závěrka byla připravena v souladu se zákonem č. 563/1991 Sb., o účetnictví (dále jen zákon o účetnictví), prováděcí vyhláškou č. 500/2002 Sb., pro podnikatele (dále jen vyhláška), Českými účetními standardy pro podnikatele a na principu historických cen.

Tato účetní závěrka je sestavena za období 12 měsíců od 1. ledna 2019 do 31. prosince 2019 (dále jen Rok 2019). Minulé období představuje účetní období od 1. ledna 2018 do 31. prosince 2018 (dále jen Rok 2018).

## 3. ÚČETNÍ METODY

Způsoby oceňování, odpisování a účetní metody, které společnost používala při sestavení účetní závěrky za rok 2019, jsou následující:

### a) Dlouhodobý nehmotný majetek

Dlouhodobý nehmotný majetek se oceňuje v pořizovacích cenách, které obsahují cenu pořízení a náklady s pořízením související.

Dlouhodobý nehmotný majetek nad 60 tis. Kč v roce 2019 je odpisován na vrub nákladů na základě předpokládané doby životnosti příslušného majetku.

#### Odpisy

Odpisy jsou vypočteny na základě pořizovací ceny a předpokládané doby životnosti příslušného majetku. Odpisový plán je v průběhu používání dlouhodobého nehmotného majetku aktualizován na základě očekávané doby životnosti a předpokládané zbytkové hodnoty majetku. Předpokládaná životnost je stanovena takto:

	Počet let
Software	3

#### b) Dlouhodobý hmotný majetek

Dlouhodobý hmotný majetek se oceňuje v pořizovacích cenách, které zahrnují cenu pořízení, náklady na dopravu, clo a další náklady s pořízením související. Úroky z úvěru nejsou součástí pořizovací ceny.

Dlouhodobý hmotný majetek nad 40 tis. Kč se v roce 2019 odepisuje po dobu ekonomické životnosti.

Náklady na technické zhodnocení dlouhodobého hmotného majetku zvyšují jeho pořizovací cenu. Opravy a údržba se účtují do nákladů.

#### Odpisy

Odpisy jsou vypočteny na základě pořizovací ceny a předpokládané doby životnosti příslušného majetku. Odpisový plán je v průběhu používání dlouhodobého hmotného majetku aktualizován na základě očekávané doby životnosti a předpokládané zbytkové hodnoty majetku. Společnost používá metodu rovnoměrného odpisování. Předpokládaná životnost je stanovena takto:

	Počet let
Stavby	50
Stroje, přístroje a zařízení (Hardware)	5
Dopravní prostředky	6

#### c) Finanční majetek

Krátkodobý finanční majetek tvoří ceniny, peníze v hotovosti a na bankovních účtech.

#### d) Zásoby

Nakupované zásoby jsou evidovány metodou B – při nákupu jsou účtovány do spotřeby, k rozvahovému dni

se prooučtuje aktuální stav na základě inventury.

#### **e) Pohledávky**

Pohledávky se oceňují při svém vzniku jmenovitou hodnotou. Ocenění pochybných pohledávek se snižuje pomocí opravných položek na vrub nákladů na jejich realizační hodnotu, a to na základě individuálního posouzení jednotlivých dlužníků a věkové struktury pohledávek.

Dohadné účty aktivní se oceňují na základě odborných odhadů a propočtů.

Pohledávky i dohadné účty aktivní se rozdělují na krátkodobé (doba splatnosti do 12 měsíců včetně) a dlouhodobé (splatnost nad 12 měsíců).

#### **f) Vlastní kapitál**

Základní kapitál společnosti se vykazuje ve výši zapsané v obchodním rejstříku městského soudu. Případné zvýšení nebo snížení základního kapitálu na základě rozhodnutí valné hromady, které nebylo ke dni účetní závěrky zaregistrováno, se vykazuje jako změny základního kapitálu.

Společnost s ručením omezeným má vytvořen rezervní fond ve výši 10 % z hodnoty základního kapitálu.

#### **g) Cizí zdroje**

Společnost vytváří zákonné rezervy ve smyslu zákona o rezervách a rezervy na ztráty a rizika v případech, kdy lze s vysokou mírou pravděpodobnosti stanovit titul, výši a termín plnění při dodržení věcné a časové souvislosti.

Dlouhodobé i krátkodobé závazky se vykazují ve jmenovitých hodnotách. Dlouhodobé i krátkodobé úvěry se vykazují ve jmenovité hodnotě. Za krátkodobý úvěr se považuje i část dlouhodobých úvěrů, která je splatná do jednoho roku od rozvahového dne.

Dohadné účty pasivní jsou oceňovány na základě odborných odhadů a propočtů.

#### **h) Devizové operace**

Majetek a závazky pořízené v cizí měně se oceňují v českých korunách, a to v kurzu platném k prvnímu pracovnímu dni měsíce jejich vzniku. K rozvahovému dni byly položky peněžité povahy oceněny kurzem platným k 31. 12. 2019 vyhlášeným Českou národní bankou.

Realizované i nerealizované kurzové zisky a ztráty se účtují do finančních výnosů nebo finančních nákladů běžného roku.

#### **i) Použití odhadů**

Sestavení účetní závěrky vyžaduje, aby vedení společnosti používalo odhady a předpoklady, jež mají vliv na vykazované hodnoty majetku a závazků k datu účetní závěrky a na vykazovanou výši výnosů a nákladů za sledované období. Vedení společnosti stanovilo tyto odhady a předpoklady na základě všech jemu

dostupných relevantních informací. Nicméně, jak vyplývá z podstaty odhadu, skutečné hodnoty v budoucnu se mohou od těchto odhadů odlišovat.

#### **j) Účtování výnosů a nákladů**

Výnosy a náklady se účtují časově rozlišené, tj. do období, s nímž věcně i časově souvisejí.

Společnost účtuje o výnosech z hlavní činnosti následujícím způsobem:

Faktury se nejčastěji vystavují v okamžiku předání překladu (kromě faktur, u kterých se čeká na schválení od klienta, nicméně vždy se vystavují ve správném účetním období). Výjimku tvoří faktury hromadné, které se vystavují na začátku následujícího měsíce (nejpozději do 15. dne následujícího měsíce).

Obdobný postup je i u faktur za výuku cizích jazyků, které bývají většinou hromadné a vystavené za uplynulý měsíc dle dodaných docházkových listů.

Faktury jsou zaúčtované do výnosů ve chvíli vystavení v časové a věcné souvislosti.

#### **k) Daň z příjmů**

Náklad na daň z příjmů se počítá za pomoci platné daňové sazby z účetního zisku zvýšeného nebo sníženého o trvale nebo dočasně daňově neuznatelné náklady a nezdaňované výnosy (např. tvorba a zúčtování ostatních rezerv a opravných položek, náklady na reprezentaci, rozdíl mezi účetními a daňovými odpisy atd.) Dále se zohledňují položky snižující základ daně (dary), odčitatelné položky (daňová ztráta, náklady na realizaci projektů výzkumu a vývoje) a slevy na dani z příjmů. Společnost tvoří rezervu na daň z příjmu právnických osob, která je započtena s uhrazenými zálohami na DPPO.

Výpočet odložené daně je založen na závazkové metodě vycházející z rozvahového přístupu a odráží daňový dopad přechodných rozdílů mezi zůstatkovými hodnotami aktiv a pasiv z hlediska účetnictví a stanovení základu daně z příjmu s přihlédnutím k období realizace.

V případě, že účetní závěrka předchází konečnému výpočtu daně z příjmů, vytváří účetní jednotka rezervu na daň z příjmů.

#### **l) Následné události**

Dopad událostí, které nastaly mezi rozvahovým dnem a dnem sestavení účetní závěrky, je zachycen v účetních výkazech.

#### 4. DLOUHODOBÝ MAJETEK

##### a) Dlouhodobý nehmotný majetek (v tis. Kč)

###### POŘIZOVACÍ CENA

	Počáteční zůstatek	Přírůstky	Převody	Vyřazení	Konečný zůstatek
Software	4 485	86	0	791	3 780
<b>Celkem rok 2019</b>	<b>4 485</b>	<b>86</b>	<b>0</b>	<b>791</b>	<b>3 780</b>
Celkem rok 2018	4 369	116	0	0	4 485

###### OPRÁVKY A OPRAVNÉ POLOŽKY

	Počáteční zůstatek	Odpisy	Vyřazení	Opravné položky	Konečný zůstatek
Software	4 183	240	791	0	3 631
<b>Celkem rok 2019</b>	<b>4 183</b>	<b>240</b>	<b>791</b>	<b>0</b>	<b>3 631</b>
Celkem rok 2018	3 917	266	0	0	4 183

###### ZŮSTATKOVÁ HODNOTA

	Počáteční zůstatek	Konečný zůstatek
<b>Celkem rok 2019</b>	<b>302</b>	<b>149</b>
Celkem rok 2018	452	302

Ocenitelná práva, patenty a licence jsou odpisovány po dobu životnosti, jak je stanoveno v příslušné smlouvě.

##### b) Dlouhodobý hmotný majetek (v tis. Kč)

###### POŘIZOVACÍ CENA

	Počáteční zůstatek	Přírůstky	Převody	Vyřazení	Konečný zůstatek
Pozemky	2 000	0	0	0	2 000
Stavby	25 675	0	0	0	25 675
Stroje, přístroje a zařízení	11 959	146	0	26	12 079
Dopravní prostředky	12 876	250	0	2 113	11 013
Nedokončený dlouhodobý hmotný majetek	0	0	0	0	0
<b>Celkem rok 2019</b>	<b>52 510</b>	<b>396</b>	<b>0</b>	<b>2 140</b>	<b>50 766</b>
Celkem rok 2018	52 611	2 390	0	2 492	52 509

## OPRÁVKY A OPRAVNÉ POLOŽKY

	Počáteční zůstatek	Odpisy	Vyřazení	Reklas	Konečný zůstatek
Pozemky	0	0	0	0	0
Stavby	5 135	636	0	0	5 771
Stroje, přístroje a zařízení	9 913	666	0	0	10 579
Dopravní prostředky	9 374	1 806	2 113	0	9 067
<b>Celkem rok 2019</b>	<b>24 422</b>	<b>3 108</b>	<b>2 113</b>	<b>0</b>	<b>25 418</b>
Celkem rok 2018	24 303	1 454	3 651	0	24 423

## ZŮSTATKOVÁ HODNOTA

	Počáteční zůstatek	Konečný zůstatek
<b>Celkem rok 2019</b>	<b>28 087</b>	<b>25 349</b>
Celkem rok 2018	28 308	28 087

Souhrnná výše drobného hmotného majetku neuvedeného v rozvaze k 31. 12. 2019 činila v pořizovacích cenách 603 tis. Kč.

### c) Dlouhodobý finanční majetek (v tis. Kč)

Dlouhodobý finanční majetek byl v důsledku projektu přeměny v roce 2017 odštěpen do mateřské společnosti Skrivanek Holding SE.

## 5. POHLEDÁVKY

Na nesplacené pohledávky, které jsou považovány za pochybné, byly v roce 2019 vytvořeny daňové opravné položky na základě zákona o rezervách. Účetní opravné položky se tvoří ve výši 33 % nad 180 dní, 66 % nad 270 dní a 100 % nad 360 dní (viz bod 6.)

K 31. 12. 2019 pohledávky po lhůtě splatnosti (více než 30 dní) činily 1 414 tis. Kč.

Společnost z důvodu nedobytnosti, zamítnutí konkurzu a vyrovnání či neuspokojení pohledávek v konkurzním řízení atd. odepsala do nákladů v roce 2019 pohledávky ve výši 64 tis. Kč.

## 6. OPRAVNÉ POLOŽKY

Opravné položky vyjadřují přechodné snížení hodnoty aktiv (uvedených v bodě 4., 5. a 6.)

Změny na účtech opravných položek (v tis. Kč):

Opravné položky k	Počáteční zůstatek	Tvorba opravné položky	Zúčtování opravné položky	Konečný zůstatek
Dlouhodobému majetku	0	0	0	0
Pohledávkám – zákonné	267	535	446	356
Pohledávkám – účetní	129	375	384	120
Pohledávkám – ostatní	0	0	0	0
<b>Celkem rok 2019</b>	<b>396</b>	<b>910</b>	<b>830</b>	<b>476</b>
Celkem rok 2018	980	1 670	2 254	396

Zákonné opravné položky se tvoří v souladu se zákonem o rezervách a jsou daňově uznatelné.

## 7. KRÁTKODOBÝ FINANČNÍ MAJETEK

Krátkodobý finanční majetek představuje finanční hotovost, která k 31. 12. 2019 činila 334 tis. Kč a finance na účtech v bankách, které činily 12 464 tis. Kč.

Společnost má otevřený kontokorentní účet u Komerční banky, který jí umožňuje čerpat úvěr do výše 12 000 tis. Kč. K 31. 12. 2019 činil záporný zůstatek (v souladu s dohodnutým úvěrovým rámcem) 10 770 tis. Kč a v rozvaze je vykázán jako krátkodobý bankovní úvěr.

Společnost má otevřený kontokorentní účet u Raiffeisenbank, který jí umožňuje čerpat úvěr do výše 12 000 tis. Kč. K 31. 12. 2019 činil záporný zůstatek (v souladu s dohodnutým úvěrovým rámcem) 5 931 tis. Kč a v rozvaze je vykázán jako krátkodobý bankovní úvěr.

## 8. OSTATNÍ AKTIVA

Náklady příštích období zahrnují především nájemné, služby k nájmu a další pravidelné platby (např. rozhlasový poplatek, pojištění, údržba domény Skřivánek apod.) a jsou účtovány do nákladů období, do kterého věcně a časově přísluší.

Příjmy příštích období zahrnují zejména faktury vydané za překlady a výuku a jsou účtovány do výnosů období, do kterého věcně a časově přísluší.

## 9. REZERVY

Změny na účtech rezerv (v tis. Kč):

Rezervy	Počáteční zůstatek	Tvorba rezerv	Zúčtování rezerv	Konečný zůstatek
Ostatní – nevybraná dovolená a vystavené DBP	1 054	1 137	1 054	1 137
Ostatní – na daň z příjmu právnických osob	4 292	2 188	4 292	2 188
<b>Celkem rok 2019</b>	<b>5 346</b>	<b>3 325</b>	<b>5 346</b>	<b>3 325</b>
Celkem rok 2018	2 933	5 346	2 933	5 346

Ostatní rezervy jsou vytvořeny k roku 2019 za účelem rezervy na nevybranou dovolenou a související sociální a zdravotní pojištění ve výši 1 064 tis. Kč, vydané dobropisy, které byly vystaveny v následujícím účetním období, avšak vztahující se k fakturám vystaveným v roce 2019 ve výši 72 tis. Kč a rezervy na daň z příjmu právnických osob ve výši 2 188 tis. Kč.

Rezerva na daň z příjmu právnických osob je započtena se zaplacenými zálohami ve výši 3 046 tis. Kč.

## 10. KRÁTKODOBÉ ZÁVAZKY

K 31. 12. 2019 měla společnost krátkodobé závazky po lhůtě splatnosti (více než 30 dní) v částce 7 tis. Kč. K 31. 12. 2018 činily 23 tis. Kč.

K 31. 12. 2019 společnost eviduje 2 161 tis. Kč jako závazek ze zdravotního pojištění a sociálního zabezpečení. Tyto závazky byly uhrazeny dne 16. 01. 2020. K 31. 12. 2018 závazky ze zdravotního a sociálního zabezpečení činily 2 127 tis. Kč.

Dohadné účty pasivní zahrnují především pravidelné platby (nájmy, spotřeby apod.) a dohady na překlady a výuku. Jejich výše je stanovena na základě zaplacených záloh a nevyfakturovaných zakázek od dodavatelů.

## 11. BANKOVNÍ ÚVĚRY A FINANČNÍ VÝPOMOCI

Bankovní úvěry	Termíny / Podmínky	Úroková sazba	Celkový limit	Uhrazeno v roce 2019	Splátky v roce 2020	Splátky od roku 2021
financování nákupu pozemku a rekonstrukce nemovitosti Vyškov	29.02.2024	3,50 %	7 000	806	806	2 550
s Autoleasing, a.s. UDTA14/10002587	05.03.2019	4,80 %	2 558	142	-	-
Mercedes-Benz Financial Services Česká republika s.r.o. U-831353	12.10.2022	10,65 %	1 149	268	268	570
MONETA Auto 33621482	15.07.2019	14,57 %	729	114	-	-
ESSOX, s.r.o. 90107002	10.02.2019	5,04 %	620	23	-	-
ESSOX, s.r.o. 90107460	10.03.2019	5,04 %	521	29	-	-
ESSOX, s.r.o. 90114543	01.08.2019	5,04 %	521	77	-	-
ESSOX, s.r.o. 90113004	05.06.2019	5,04 %	569	64	-	-
ESSOX, s.r.o. 90110040	09.04.2019	5,04 %	521	39	-	-
ESSOX, s.r.o. 90110173	14.04.2019	5,04 %	510	38	-	-
ESSOX, s.r.o. 90110041	09.04.2019	5,04 %	653	49	-	-
ESSOX s.r.o. 90107001	10.02.2019	5,04 %	460	17	-	-
ESSOX s.r.o. 90114544	01.08.2019	5,04 %	700	104	-	-
ESSOX s.r.o. 90119824	20.10.2019	5,04 %	770	142	-	-
ESSOX s.r.o. 90107459	10.03.2019	5,04 %	521	29	-	-
<b>Kontokorentní účty</b>						
1. Raiffeisenbank, a.s.		3,40 %	12 000			
2. Komerční banka, a.s.		2,10 %	12 000			
<b>Celkem</b>				<b>1 941</b>	<b>1 074</b>	<b>3 120</b>

Náklady na úroky vztahující se k bankovním úvěrům a finančním výpomocím k 31. 12. 2019 činily 776 tis. Kč.

### Smlouva o úvěru s KB obsahuje následující zvláštní podmínky, které musí společnost dodržovat:

1. Klient se zavazuje předkládat Bance následující finanční výkazy:
  - a. výkazy v rozsahu rozvahy, výkazu zisků a ztrát a rozbor pohledávek a závazků Klienta do jejich splatnosti a po jejich splatnosti čtvrtletně – nejpozději do 30 dnů po skončení kalendářního čtvrtletí;
  - b. předběžné účetní výkazy v rozsahu rozvahy a výkazů zisků a ztrát a rozbor pohledávek a závazků Klienta do jejich splatnosti a po jejich splatnosti – do 90 dnů po skončení příslušného účetního období;

- c. účetní závěrku, tj. rozvahu, výkaz zisků a ztrát a její přílohu, včetně zprávy auditora a výroční zprávy, pokud ze zákona vyplývá pro Klienta povinnost ověření účetní závěrky auditorem, kopii přiznání k dani z příjmů – do 180 dnů po skončení příslušného účetního období;
  - d. výroční zprávu, pokud takovou zprávu vyhotovuje nebo musí vyhotovovat podle právního předpisu, a to do 30 dnů od jejího vyhotovení nebo od uplynutí lhůty pro její vyhotovení dle právního předpisu.
2. Klient se zavazuje, že po dobu účinnosti Smlouvy bez předchozího písemného souhlasu Banky nepřijme či neposkytne úvěr, zápůjčku nebo vystaví ani neavaluje směnku v celkové výši přesahující 0,00 ročně s výjimkou stávajícího financování u Raiffeisenbank, a.s. ve výši 12 mil. Kč a půjček poskytnutých společností ve skupině do výše max. 7 mil. Kč. hodnotu ukazatele current ratio.

K 31. 12. 2019 společnost tyto podmínky dodržovala.

**Smlouva o úvěru s RB obsahuje následující zvláštní podmínky, které musí společnost dodržovat:**

1. Klient je povinen předkládat Bance čtvrtletně rozbor pohledávek a závazků Klienta dle časového rozlišení v členění: nesplatné, po lhůtě splatnosti do 30 dnů a v intervalech 31-60 dnů, 61–90 dnů, 91–180 dnů, 181–360 dnů a 361 a více dnů po lhůtě splatnosti, a to vždy do 30 dnů po skončení příslušného čtvrtletí.
2. Klient je povinen nejpozději ode dne podpisu této Smlouvy provádět prostřednictvím svých účtů vedených Bankou svůj bezhotovostní styk alespoň v objemu odpovídajícím poměru úvěrové angažovanosti Banky k úvěrové angažovanosti ostatních bank Klienta a splňovat danou hodnotu ukazatele current ratio.

K 31. 12. 2019 společnost tyto podmínky dodržovala.

**Smlouva o investičním úvěru s KB obsahuje následující zvláštní podmínky, které musí společnost dodržovat:**

1. Celková zadluženost menší nebo rovno 70 %.
2. Běžná likvidita větší nebo rovno 1.
3. EBITDA větší nebo rovno 15 000 000,00 Kč.
4. Vlastní kapitál minimálně 20 000 000,00 Kč.

K 31. 12. 2019 společnost tyto podmínky dodržovala.

Společnost ručí Komerční bance samotnou nemovitostí, kvůli které byl investiční úvěr zřízen. KB má k nemovitosti zřízeno zástavní právo a zároveň byla uzavřena smlouva o zajištění blankosměnkou.

Úvěr k financování nákupu pozemku a rekonstrukce nemovitosti ve Vyškově bude za období 2019 – 29.4.2024 umořen částkou 4 162 a celý doplacen.

<b>Bankovní úvěry v tis. Kč</b>	
Rok 2019	806
Rok 2020	806
Rok 2021	805
Rok 2022	805
Rok 2023 a dále	940
<b>Celkem</b>	<b>4 162</b>

## 12. OSTATNÍ PASIVA

Výdaje příštích období zahrnují především přijaté faktury za překlady a výuku a jsou účtovány do nákladů období, do kterého věcně a časově přísluší.

Výnosy příštích období zahrnují příjmy za překlady a výuku a jsou účtovány do výnosů období, do kterého věcně a časově přísluší.

## 13. DAŇ Z PŘÍJMŮ A ODLOŽENÁ DAŇ

Daň z příjmu právnických osob byla vypočtena následovně (v tis. Kč):

	<b>Rok 2019</b>	<b>Rok 2018</b>
Zisk před zdaněním	9 534	22 176
Připočitatelné položky (především daňově neuznatelné náklady)	3 839	4 040
Odpočitatelné položky	1 775	3 512
Odpočet daňové ztráty	0	0
Jiné – dary (§ 20 (8) ZDP)	80	113
<b>Daňový základ</b>	<b>11 516</b>	<b>22 591</b>
<b>Splatná daň (19 %)</b>	<b>2 188</b>	<b>4 292</b>

Společnost nemá k 31. 12. 2019 evidovány daňové nedoplatky.

Společnost vyčíslila odloženou daň následovně (v tis. Kč):

Titul pro výpočet odložené daně	Zůstatková cena daňová	Zůstatková cena účetní	Rozdíl do aktiv	Odložená daň aktivní	Sazba daně z příjmu	Odložená daň – minulé období	Změna stavu
DHM-DZC-UZC	19 580	23 396	-3 545	-674	19,00 %	- 628	-46
Titul pro výpočet odložené daně	Rezerva na nevybranou dovolenou a ODD	Opravné položky	Rozdíl do aktiv	Odložená daň aktivní	Sazba daně z příjmu	Odložená daň – minulé období	Změna stavu
rezervy	1 137	-	1 137	216	19,00 %	200	16
Titul pro výpočet odložené daně	Opravné položky	Opravné položky	Rozdíl do aktiv	Odložená daň aktivní	Sazba daně z příjmu	Odložená daň – minulé období	Změna stavu
Opravné položky k pohledávkám	120	-	120	23	19,00 %	0	23
<b>CELKEM</b>	21 107	23 396	2 288	-435	19,00 %	-427	-7

Rekapitulace odložené daně v tis. Kč.

Původní zůstatek účtu 481 (MD+/D-):	-427
Doučtování MD481/D592 (nebo D594)	-8
Korekce doučtování/zaokrouhlení:	0
<b>Nový zůstatek na účtu 481 (MD+/D-):</b>	<b>-435</b>

#### 14. MAJETEK A ZÁVAZKY NEVYKÁZANÉ V ROZVAZE

Společnost měla k 31. 12. 2019 majetek a závazky (peněžní a nepeněžní povahy), které nejsou vykázány v rozvaze. Jedná se o 3 bankovní záruky u Komerční banky, a.s.

- INFOND investiční fond s proměnným základním kapitálem, a.s. – záruka do výše 255 796 tis. Kč (nájemné)
- Jouve S.A. – záruka do výše 500 tis. EUR (správné provedení smlouvy)
- Reminas s.r.o. – záruka do výše 175 tis. Kč (nájemné)

## 15. VÝNOSY

Rozpis výnosů společnosti z běžné činnosti (v tis. Kč):

Rok 2019		
	Domáci	Zahraníční
Překladatelské služby	88 958	129 363
Lektorské služby	50 076	74
Ostatní	3 668	4 066
Pronájem tlumočnické techniky	422	305
Provize	13	209
E-learning	646	0
Učebnice	439	0
<b>Výnosy celkem</b>	<b>144 222</b>	<b>134 017</b>

Převážná část výnosů společnosti za rok 2019 je soustředěna na 25 hlavních zákazníků v prodeji překladatelských služeb v odvětví automobilovém, potravinářském, energetickém, informačních technologií, dále také ve veřejné správě a v oblasti poradenských služeb; a na 12 hlavních zákazníků v prodeji lektorských služeb (jazyková výuka) v tabákovém a potravinářském odvětví, v oblasti dopravního strojírenství a dále také ve veřejné správě.

## 16. OSOBNÍ NÁKLADY

Rozpis osobních nákladů za kmenové zaměstnance (v tis. Kč):

Rok 2019		
	Celkový počet zaměstnanců	Členové řídicích orgánů
Průměrný počet zaměstnanců	143	8
Mzdy	52 111	8 670
Sociální zabezpečení a zdravotní pojištění	17 592	2 659
Sociální náklady	1 833	83
<b>Osobní náklady celkem</b>	<b>71 536</b>	<b>11 412</b>

Rozpis osobních nákladů za pracovníky na základě dohod o provedení práce (v tis. Kč):

Rok 2019		
	Celkový počet zaměstnanců DPP	Členové řídicích orgánů
Průměrný počet zaměstnanců DPP	352	0
Mzdy DPP	10 493	0
Sociální zabezpečení a zdravotní pojištění DPP	97	0
Sociální náklady DPP	0	0
<b>Osobní náklady celkem</b>	<b>10 590</b>	<b>0</b>

## 17. INFORMACE O SPŘÍZNĚNÝCH OSOBÁCH

Krátkodobé pohledávky z obchodních vztahů za spřízněnými osobami k 31. 12. 2019 (v tis. Kč):

Spřízněná osoba	Rok 2019	Rok 2018
Ing. Pavel Skřivánek	0	0
Skrivanek Holding SE	8	9
ATE Globalis d.o.o. (SI)	7	0
Skrivanek Sp. z o.o. (PL)	33	72
Skrivanek Austria GmbH (AT)	0	0
Skrivanek Translation Services Inc. (US)	362	0
Übersetzungsdienst SkrivaneK GmbH (DE)	222	0
Prevodacheska Kashta SkrivaneK OOD (BG)	0	0
UAB SkrivaneK vertimu biuras (LT)	3	0
Skrivanek Slovensko, s.r.o. (SK)	12	25
SIA "Skrivanek Baltic" (LV)	46	35
Skrivanek Translation Services Belgium, s.p.r.l. (BE)	0	0
<b>Celkem</b>	<b>977</b>	<b>141</b>

Společnost k 31. 12. 2019 neeviduje žádnou pohledávku z titulu půjček za spřízněnými osobami.

Krátkodobé závazky z obchodních vztahů za spřízněnými osobami k 31. 12. 2019 (v tis. Kč):

Spřízněná osoba	Rok 2019	Rok 2018
Ing. Pavel Skřivánek	0	0
Skrivanek Holding SE	629	342
ATE Globalis d.o.o. (SI)	122	1 004
Skrivanek Sp. z o.o. (PL)	113	394
Skrivanek Austria GmbH (AT)	0	0

Skrivanek Translation Services Inc. (US)	0	0
Übersetzungsdienst Skrivanek GmbH (DE)	0	0
Prevodacheska Kashta Skrivanek OOD (BG)	0	0
UAB Skrivanek vertimu biuras (LT)	41	24
Skrivanek Slovensko, s.r.o. (SK)	0	94
SIA "Skrivanek Baltic" (LV)	239	622
Skrivanek Translation Services Belgium, s.p.r.l. (BE)	0	0
<b>Celkem</b>	<b>1 354</b>	<b>2 480</b>

Společnost využívá služeb spřízněných osob v rámci běžné obchodní činnosti. V roce 2019 činily nákupy od spřízněných osob 19 438 tis. Kč.

## 18. VÝZNAMNÉ POLOŽKY VÝKAZU ZISKU A ZTRÁTY

Položka Služby představuje náklady na opravy a udržování, cestovné, náklady na reprezentaci a ostatní služby. Celková výše k 31. 12. 2019 je 162 232 tis. Kč. Mezi významné položky patří náklady na překladatelské služby ve výši 112 558 tis. Kč a lektorské služby ve výši 24 830 tis. Kč.

Položka Tržby za prodej vlastních výrobků a služeb představuje výnosy za překladatelské služby a lektorské služby včetně přefakturace, za grafické práce, lokalizační služby a e-learning. Mezi významné položky ve výnosech patří překladatelské služby ve výši 218 321 tis. Kč a lektorské služby ve výši 50 148 tis. Kč.

## 19. POKRAČOVÁNÍ SPOLEČNOSTI S NEOMEZENOU DOBOU TRVÁNÍ

Účetní závěrka k 31. 12. 2019 byla zpracována za předpokladu, že společnost bude nadále působit jako podnik s neomezenou dobou trvání. Příložená účetní závěrka tudíž neobsahuje žádné úpravy, které by mohly z této nejistoty vyplývat.

## 20. VÝZNAMNÉ UDÁLOSTI, KTERÉ NASTALY PO ROZVAHOVÉM DNI

K datu sestavení účetní závěrky, mimo skutečnosti popsané v bodě č. 23., nejsou společnosti známy žádné významné události, které by ovlivňovaly účetní závěrku sestavenou k 31.12.2019.

## 21. NAVRHOVANÉ ROZDĚLENÍ ZISKU

Jednatel společnosti Skřivánek s.r.o. po přezkoumání navrhuje, aby čistý zisk společnosti za rok 2019 ve výši 7 338 tis. Kč byl rozdělen následovně:

- výplata podílu na zisku (dividenda) za rok 2019 ve výši 3 000 tis. Kč,
- přeúčtování částky 4 338 Kč na účet Nerozděleného zisku minulých let.

S odvoláním na dosažené hospodářské výsledky jednatel navrhuje, aby dividenda byla vyplacena jedinému společníkovi, společnosti Skrivanek Holding SE, v termínu do 31.12.2020.

## 22. KONSOLIDOVANÁ ÚČETNÍ ZÁVĚRKA

Konsolidovanou účetní závěrku nejširší skupiny, do které společnost Skřivánek s.r.o. spadá, sestavuje společnost Skrivanek Holding SE, IČ: 025 56 146, se sídlem Na dolinách 153/22, 147 00 Praha.

Konsolidovanou účetní závěrku je možné získat v sídle společnosti Skrivanek Holding SE.

## 23. COVID-19

V souvislosti se šířením nákazy COVID-19 a vládními opatřeními byla společnost nucena uzavřít svých 17 provozoven po celé České republice. Bylo zrušeno 90 % výuky, 100 % soudních překladů i tlumočení. Předpoklad snížení poptávky po překladech je až 30 %.

Klienti se dotazují na slevy v aktuálně dodávaných zakázkách a zasílají prosby o odsun splatnosti faktur o dva a více měsíců. Dodavatelé zkracují splatnosti u nesmluvních transakcí a dotazují se na možnost dřívějších úhrad.

V rámci zachování zdravého peněžního toku a snižování nákladů společnost přijala několik opatření. Mezi nejvýznamnější patří přerušení práce zaměstnanců z důvodu překážek na straně zaměstnavatele, které se dotklo bezmála 20 % zaměstnanců. Dále bylo zažádáno o odklad splátek úvěrů a navýšení kontokorentních úvěrů, byly zmrazeny benefity pro zaměstnance, odsunuty zálohy na silniční daň, hradit se nebude ani červnová záloha na DPPO a také se ve společnosti komunikuje s pronajímateli dočasné snížení nájemného.

V Praze dne 27. května 2020



Ing. Pavel Skřivánek, jednatel

## Zpráva o vztazích za rok 2019



## ÚVOD

Tato zpráva byla vypracována na základě povinnosti dle § 82 zákona č.90/2012 Sb. O obchodních společnostech a družstvech (zákon o obchodních korporacích, dále jen ZoK). Popisuje vztahy s propojenými osobami, tj. podle ZoK vztahy mezi ovládající a ovládanou osobou a ostatními osobami ovládanými stejnou ovládající osobou.

## ROZHODNÉ OBDOBÍ

Tato zpráva je zpracována za poslední účetní období, tj. za období od 1. ledna 2019 do 31. prosince 2019.

## OSOBY TVOŘÍCÍ HOLDING

### Ovládaná a ovládající osoba

Ovládanou osobou je společnost Skřivánek s r. o. se sídlem Na dolinách 153/22, 147 00 Praha 4 – Podolí, Česká republika, IČ 60715235.

Ovládající osobou je společnost Skrivanek Holding SE se sídlem Na dolinách 153/22, 147 00 Praha 4 – Podolí, Česká republika, IČ 02556146.

Ovládající osobou společnosti Skrivanek Holding SE je pan Ing. Pavel Skřivánek, bytem U Jordánka 265/11, Vyškov, 682 01.

## DALŠÍ OSOBY OVLÁDANÉ STEJNOU OVLÁDAJÍCÍ OSOBOU

Prostřednictvím ovládané osoby Skrivanek Holding SE ovládá ovládající osoba následující společnosti:

Skřivánek s.r.o.  
Skrivanek Austria GmbH (AT)  
Skrivanek Translation Services Belgium, sprl/bvba (BE)  
Prevodacheska Kashta Skrivanek OOD (BG)  
Übersetzungsdienst Skrivanek GmbH (DE)  
Skrivanek Baltic SIA (LV)  
Skrivanek Vertimu Biuras UAB (LT)  
Skrivanek Sp. z o.o. (PL)  
ATE Globalis d.o.o. (SI)  
Skrivanek Slovensko, s.r.o. (SK)  
AA-TRADUCTA Slovensko, s.r.o. (SK)

Ovládající osoba dále ovládá:

SKŘIVÁNEK SYSTEM INVEST, s.r.o. (CZ)

Skrivanek Cars s.r.o. (CZ) prostřednictvím které ovládá dále společnost Aploq S.A. (PL)

Skrivanek drinks, s.r.o. (CZ)

AXEL-S spol. s r.o. (CZ)

Skrivanek Financial s.r.o. (CZ)

Montinik s.r.o. (CZ)

Galoon s.r.o. (CZ)

Adriatiqa Czech, s.r.o. (CZ) prostřednictvím které ovládá dále Skrivanek Translation Services Inc. (US)

## **ÚLOHA OVLÁDANÉ OSOBY VE SKUPINĚ (§ 82, Odst. 2, písm. B, ZOK)**

Společnost poskytuje služby zejména v oblasti překladů a tlumočení, v oblasti jazykového vzdělávání, výuky cizích jazyků, přičemž především překladatelské služby nakupuje i prodává jak od společností ve skupině, tak od třetích osob.

## **ZPŮSOB A PROSTŘEDKY OVLÁDÁNÍ (§ 82, Odst. 2, písm. C, ZOK)**

K ovládání Společnosti dochází zejména prostřednictvím rozhodování jediného společníka v působnosti valné hromady Společnosti.

## **PŘEHLED JEDNÁNÍ UČINĚNÝCH V POSLEDNÍM ÚČETNÍM OBDOBÍ, KTERÁ BYLA UČINĚNA NA POPUD NEBO V ZÁJMU OVLÁDAJÍCÍ OSOBY NEBO JÍ OVLÁDANÝCH OSOB, POKUD SE TAKOVÉTO JEDNÁNÍ TÝKALO MAJETKU, KTERÝ PŘESAHUJE 10 % VLASTNÍHO KAPITÁLU OVLÁDANÉ OSOBY ZJIŠTĚNÉHO PODLE POSLEDNÍ ÚČETNÍ ZÁVĚRKY, TJ. 2 333,10 TIS. KČ. (§ 82, Odst. 2, písm. D, ZOK)**

Na základě rozhodnutí jediného společníka ze dne 28.6.2019 došlo k převodu částky ve výši 17 605 921,843 Kč (slovy: sedmnáct milionů šest set pět tisíc devět set dvacet jedna korun českých osmdesát čtyři haléřů) z účtu „Hospodářský výsledek ve sch. ř.“ na účet „Nerozdělený zisk minulých let“ a zároveň bylo rozhodnuto o výplatě podílu na zisku, a to ve výši 15 000 000 Kč (slovy: patnáct milionů korun českých) jedinému společníku Společnosti, společnosti Skrivanek Holding SE. Tyto účetní operace přesáhly částku 2 333,10 tis. Kč, tj. 10 % vlastního kapitálu.

## PŘEHLED VZÁJEMNÝCH SMLUV MEZI OSOBOU OVLÁDANOU A OSOBOU OVLÁDAJÍCÍ NEBO MEZI OSOBAMI OVLÁDANÝMI

V rozhodném období byly mezi osobami holdingu platné následující nové smlouvy či dohody.

Uzavřena se společností	Název smlouvy
Skrivanek Holding SE	Smlouva o administraci sídla

Vztahy podle výše uvedených uzavřených smluv probíhaly v rozhodném období na základě podmínek obvyklých v obchodním styku. Smlouvy byly uzavřeny a připravovány standardním způsobem, a to tak, že odměna byla kalkulována na bázi ceny obvyklé.

Společnost dále propojeným osobám poskytovala a přijímala od nich především překladatelské a tlumočnické služby v rámci běžného obchodního styku na základě objednávek.

### POSOUZENÍ ÚJMY A JEJÍHO VYROVNÁNÍ (§ 82, ODS. 2, PÍSM. F, ZOK), VYHODNOCENÍ RIZIK VE SKUPINĚ (§ 82, ODS. 4, ZOK)

Společnosti nevznikla z uzavřených smluv a z nich vyplývajících obchodů s ovládající osobou ani s ostatními podniky ve skupině žádná újma ani majetková ztráta. Všechny obchody probíhaly na bázi ceny obvyklé.

Společnosti vyplývají z účasti ve skupině Skřivánek výhody plynoucí ze sdílení manažerského a technického know-how, ze synergii v nákladové i odborné oblasti, z centralizovaného vývoje a jakož i ze snadnějšího přístupu k financování projektů. Společnosti neplynou z účasti ve skupině žádné významné nevýhody.

Jednatel společnosti tímto také prohlašuje, že údaje uvedené ve zprávě jsou úplné, průkazné a správné.

V Praze dne 30. března 2020



Ing. Pavel Skřivánek, jednatel



## ZPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDITORA

k ověření účetní závěrky  
včetně ověření ostatních informací

*k 31. 12. 2019*

společnosti

**Skřivánek s.r.o.**  
**Na dolínách 153/22**  
**147 00 Praha 4 - Podolí**

## Zpráva nezávislého auditora určená společníkům společnosti Skřivánek s.r.o.

Sídlo společnosti:	Na dolinách 153/22, 147 00 Praha 4 - Podolí
IČ:	60715235
Právní forma společnosti:	společnost s ručením omezeným
Hlavní (převažující) činnost:	péče o dítě do tří let věku v denním režimu
Rámec účetního výkaznictví:	české účetní předpisy

### ***Výrok auditora***

Provedli jsme audit přiložené účetní závěrky společnosti Skřivánek s.r.o. (dále také „Společnost“) sestavené na základě českých účetních předpisů, která se skládá z rozvahy k 31. 12. 2019, výkazu zisku a ztráty, přehledu o změnách vlastního kapitálu a přehledu o peněžních tocích za rok končící 31. 12. 2019 a přílohy této účetní závěrky, která obsahuje popis použitých podstatných účetních metod a další vysvětlující informace.

**Podle našeho názoru účetní závěrka podává věrný a poctivý obraz aktiv a pasiv Společnosti Skřivánek s.r.o. k 31. 12. 2019 a nákladů a výnosů a výsledku jejího hospodaření a peněžních toků za rok končící 31. 12. 2019 v souladu s českými účetními předpisy.**

### ***Základ pro výrok***

Audit jsme provedli v souladu se zákonem o auditorech a standardy Komory auditorů České republiky pro audit, kterými jsou mezinárodní standardy pro audit (ISA), případně doplněné a upravené souvisejícími aplikačními doložkami. Naše odpovědnost stanovená těmito předpisy je podrobněji popsána v oddílu Odpovědnost auditora za audit účetní závěrky. V souladu se zákonem o auditorech a Etickým kodexem přijatým Komorou auditorů České republiky jsme na Společnosti nezávislí a splnili jsme i další etické povinnosti vyplývající z uvedených předpisů. Domníváme se, že důkazní informace, které jsme shromáždili, poskytují dostatečný a vhodný základ pro vyjádření našeho výroku.

### ***Ostatní informace uvedené ve výroční zprávě***

Ostatními informacemi jsou v souladu s § 2 písm. b) zákona o auditorech informace uvedené ve výroční zprávě mimo účetní závěrku a naši zprávu auditora. Za ostatní informace odpovídá statutární orgán Společnosti.

Náš výrok k účetní závěrce se k ostatním informacím nevztahuje. Přesto je však součástí našich povinností souvisejících s ověřením účetní závěrky seznámení se s ostatními informacemi a posouzení, zda ostatní informace nejsou ve významném (materiálním) nesouladu s účetní závěrkou či s našimi znalostmi o účetní jednotce získanými během ověřování účetní závěrky nebo zda se jinak tyto informace nejeví jako významně (materiálně) nesprávné. Také posuzujeme, zda ostatní informace byly ve všech významných (materiálních) ohledech vypracovány v souladu s příslušnými právními předpisy. Tímto posouzením se rozumí, zda ostatní informace splňují požadavky právních předpisů na formální náležitosti a postup vypracování ostatních informací v kontextu významnosti (materiality), tj. zda případné nedodržení uvedených požadavků by bylo způsobilé ovlivnit úsudek činěný na základě ostatních informací.

Na základě provedených postupů, do míry, již dokážeme posoudit, uvádíme, že

- ostatní informace, které popisují skutečnosti, jež jsou též předmětem zobrazení v účetní závěrce, jsou ve všech významných (materiálních) ohledech v souladu s účetní závěrkou a
- ostatní informace byly vypracovány v souladu s právními předpisy.

Dále jsme povinni uvést, zda na základě poznatků a povědomí o Společnosti, k nimž jsme dospěli při provádění auditu, ostatní informace neobsahují významné (materiální) věcné nesprávnosti. V rámci uvedených postupů jsme v obdržených ostatních informacích žádné významné (materiální) věcné nesprávnosti nezjistili.

#### ***Odpovědnost statutárního orgánu jednatele Společnosti za účetní závěrku***

Statutární orgán Společnosti odpovídá za sestavení účetní závěrky podávající věrný a poctivý obraz v souladu s českými účetními předpisy, a za takový vnitřní kontrolní systém, který považuje za nezbytný pro sestavení účetní závěrky tak, aby neobsahovala významné (materiální) nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou.

Při sestavování účetní závěrky je statutární orgán Společnosti povinen posoudit, zda je Společnost schopna nepřetržitě trvat, a pokud je to relevantní, popsat v příloze účetní závěrky záležitosti týkající se jejího nepřetržitého trvání a použití předpokladu nepřetržitého trvání při sestavení účetní závěrky, s výjimkou případů, kdy statutární orgán plánuje zrušení Společnosti nebo ukončení její činnosti, resp. kdy nemá jinou reálnou možnost než tak učinit.

### *Odpovědnost auditora za audit účetní závěrky*

Naším cílem je získat přiměřenou jistotu, že účetní závěrka jako celek neobsahuje významnou (materiální) nesprávnost způsobenou podvodem nebo chybou a vydat zprávu auditora obsahující náš výrok. Přiměřená míra jistoty je velká míra jistoty, nicméně není zárukou, že audit provedený v souladu s výše uvedenými předpisy ve všech případech v účetní závěrce odhalí případnou existující významnou (materiální) nesprávnost. Nesprávnosti mohou vznikat v důsledku podvodů nebo chyb a považují se za významné (materiální), pokud lze reálně předpokládat, že by jednotlivě nebo v souhrnu mohly ovlivnit ekonomická rozhodnutí, která uživatelé účetní závěrky na jejím základě přijmou.

Při provádění auditu v souladu s výše uvedenými předpisy je naší povinností uplatňovat během celého auditu odborný úsudek a zachovávat profesní skepticismus. Dále je naší povinností:

- Identifikovat a vyhodnotit rizika významné (materiální) nesprávnosti účetní závěrky způsobené podvodem nebo chybou, navrhnout a provést auditorské postupy reagující na tato rizika a získat dostatečné a vhodné důkazní informace, abychom na jejich základě mohli vyjádřit výrok. Riziko, že neodhalíme významnou (materiální) nesprávnost, k níž došlo v důsledku podvodu, je větší než riziko neodhalení významné (materiální) nesprávnosti způsobené chybou, protože součástí podvodu mohou být tajné dohody (koluze), falšování, úmyslná opomenutí, nepravdivá prohlášení nebo obcházení vnitřních kontrol statutárním orgánem.
- Seznámit se s vnitřním kontrolním systémem Společnosti relevantním pro audit v takovém rozsahu, abychom mohli navrhnout auditorské postupy vhodné s ohledem na dané okolnosti, nikoli abychom mohli vyjádřit názor na účinnost jejího vnitřního kontrolního systému.
- Posoudit vhodnost použitých účetních pravidel, přiměřenost provedených účetních odhadů a informace, které v této souvislosti statutární orgán Společnosti uvedl v příloze účetní závěrky.
- Posoudit vhodnost použití předpokladu nepřetržitého trvání při sestavení účetní závěrky statutárním orgánem a to, zda s ohledem na shromážděné důkazní informace existuje významná (materiální) nejistota vyplývající z událostí nebo podmínek, které mohou významně zpochybnit schopnost Společnosti nepřetržitě trvat. Jestliže dojdeme k závěru, že taková významná (materiální) nejistota existuje, je naší povinností upozornit v naší zprávě na informace uvedené v této souvislosti v příloze účetní závěrky, a pokud tyto informace nejsou dostatečné, vyjádřit modifikovaný výrok. Naše závěry týkající se schopnosti Společnosti nepřetržitě trvat vycházejí z důkazních informací, které jsme

získali do data naší zprávy. Nicméně budoucí události nebo podmínky mohou vést k tomu, že Společnost ztratí schopnost nepřetržitě trvat.

- Vyhodnotit celkovou prezentaci, členění a obsah účetní závěrky, včetně přílohy, a dále to, zda účetní závěrka zobrazuje podkladové transakce a události způsobem, který vede k věrnému zobrazení.

Naší povinností je informovat statutární orgán mimo jiné o plánovaném rozsahu a načasování auditu a o významných zjištěních, která jsme v jeho průběhu učinili, včetně zjištěných významných nedostatků ve vnitřním kontrolním systému.

Praha 27. 5. 2020

Fučík & partneři, s.r.o.  
auditoři a daňoví poradci  
č. oprávnění: 386  
Klimentská 1207/10  
110 00 Praha 1



*Martina Hůlová*  
Ing. Martina Hůlová  
auditor, č. oprávnění 2224